



MOTOROLA

GB

Model T4502 - PMR446 Two-Way Radio
User's Guide

F

Modèle T4502 - Talkie Walkie PMR446
Guide de l'Utilisateur

D

Modell T4502 - PMR446 Funksprechgerät
Gebrauchsanweisung

E

Modelo T4502 - Radio bidireccional PMR446
Guía del usuario

I

Modello T4502 - Radio a due vie PMR446
Guida dell'utente

P

Modelo T4502 - PMR446 Rádio Transmissor Receptor
Manual para o Utilizador

NL

Model T4502 - PMR446 Tweeweg-radios
Handleiding

CONTENTS

SAFETY AND GENERAL INFORMATION	2	TALKING AND LISTENING	9
Transmit And Receive Procedure	2	Radio Etiquette	9
Exposure To Radio Frequency Energy	2	Sending a Call Tone	9
Portable Radio Operation And EME Exposure	3	Scan	10
Electromagnetic Interference/Compatibility	4	Attaching the Belt Clip	10
Safety And General Use While Driving	5		
Operational Warnings	5	FURTHER INFORMATION	11
Operational Cautions	6	Talk Range	11
		Troubleshooting	12
GETTING STARTED	7	Use And Care	13
Your New Radio	7	Specifications	13
Installing Batteries	7	Warranty Information	14
Battery Life	7	Copyright Information	15
Turning Your Radio On And Off	7		
Diagram of your Radio	8		
Adjusting the Volume	9		
Setting the Channel	9		

SAFETY AND GENERAL INFORMATION

IMPORTANT INFORMATION ON SAFE AND EFFICIENT OPERATION.

READ THIS INFORMATION BEFORE USING YOUR RADIO

The information provided in this document supersedes the general safety information contained in user guides published prior to July 2000.

TRANSMIT AND RECEIVE PROCEDURE

Your two-way radio contains a transmitter and a receiver.

To control your exposure and ensure compliance with the general population/uncontrolled environment exposure limits, always adhere to the following procedure:

- Transmit no more than 50% of the time.
- To transmit (talk), press the Push to Talk (**PTT**) button.
- To receive calls, release the **PTT** button.

Transmitting 50% of the time, or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting (in terms of measuring standards compliance).

EXPOSURE TO RADIO FREQUENCY ENERGY

Your Motorola radio is designed to comply with the following national and international standards and guidelines regarding exposure of human beings to radio frequency electromagnetic energy:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47 CFR part 2 sub-part J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999

- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard 2004 (applicable to wireless phones only)
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification."

To assure optimal radio performance and make sure human exposure to radio frequency electromagnetic energy is within the guidelines set forth in the above standards, always adhere to the following procedures:

PORTABLE RADIO OPERATION AND EME EXPOSURE

Antenna Care

Use only the supplied or an approved replacement antenna. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the radio and may violate FCC regulations.

DO NOT hold the antenna when the radio is "IN USE". Holding the antenna affects the effective range.

Two-way Radio Operation

When using your radio as a traditional two-way radio, **hold the radio in a vertical position with the microphone one to two inches (2.5 to 5 cm) away from the lips.**



Body-worn Operation

To maintain compliance with FCC/Health Canada RF exposure guidelines, if you wear a radio on your body when transmitting, always place the radio in a Motorola supplied or approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Use of non-Motorola-approved accessories may exceed FCC/Health Canada RF exposure guidelines. If you do not use one of the Motorola-supplied or approved body-worn accessories, and are not using the radio held in the normal use position, **ensure the radio and its antenna are at least one inch (2.5 cm) away from your body when transmitting.**

Data Operation

If applicable, when using any data feature of the radio, with or without an accessory cable, position the radio and its antenna at least one inch (2.5 cm) away from the body.

ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE/COMPATIBILITY

Note: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

Aircraft

When instructed to do so, turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Medical Devices - Pacemakers

The Advanced Medical Technology Association recommends that a minimum separation of 6 inches (15 centimeters) be maintained between a handheld wireless radio and a pacemaker. These recommendations are consistent with the independent research by, and recommendations of, the United States Food and Drug Administration.

Persons with pacemakers should:

- ALWAYS keep the radio more than six inches (15 centimeters) from their pacemaker when the radio is turned ON.
- Not carry the radio in the breast pocket.
- Use the ear opposite the pacemaker to minimize the potential for interference.
- Turn the radio OFF immediately if you have any reason to suspect that interference is taking place.

Medical Devices - Hearing Aids

Some digital wireless radios may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

Other Medical Devices

If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

SAFETY AND GENERAL USE WHILE DRIVING

Check the laws and regulations on the use of radio in the area where you drive. Always obey them.

When using your radio while driving, please:

- Give full attention to driving and to the road.
- Use hands-free operation, if available.
- Pull off the road and park before making or answering a call if driving conditions so require.

OPERATIONAL WARNINGS

For Vehicles With An Air Bag

Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

Potentially Explosive Atmospheres

Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere, unless it is a radio type especially qualified for use in such areas as "Intrinsically Safe." Do not remove, install, or charge batteries in such areas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

Note: The areas with potentially explosive atmospheres referred to above include fueling areas such as below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powders, and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Areas with potentially explosive atmospheres are often but not always posted.

Blasting Caps And Areas

To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

OPERATIONAL CAUTIONS

Antennas

Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.

Batteries

All batteries can cause property damage and/or bodily injury such as burns if a conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains touch exposed terminals. The conductive material may complete an electrical circuit (short circuit) and become quite hot. Exercise care in handling any charged battery, particularly when placing it inside a pocket, purse, or other container with metal objects.

GETTING STARTED

Your New Radio

Motorola T4502 two-way radios operate on PMR446 frequencies, and can be used in any country where PMR446 frequencies are authorized, subject to applicable regulations. This license-free, two-way radio service is for family and group recreational use. Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited. Read this manual carefully and make sure you know how to properly operate the radio before use.

Please retain your original dated sales receipt for your records. For warranty service of your Motorola two-way radio you will need to provide a copy of your dated sales receipt to confirm warranty status.

Installing Batteries

Your radio operates with 3 AAA alkaline batteries, to install these:

- Turn the radio off
- Insert a coin in the slot on the bottom of the radio and twist to remove the battery cover
- Insert batteries as shown on inside of battery compartment
- Replace the battery cover

Note: Your radio beeps when the batteries are low.

Battery Life

The approximate (typical) battery life for AAA alkaline batteries is 30 hours
This is based on a 5% transmit, 5% receive and 90% standby cycle

Turning Your Radio On and Off



- To turn on, press and hold  until the radio beeps and a channel number appears
- To turn off, press and hold  until the radio beeps and the display goes blank

Diagram of your radio

1 Push to Talk (PTT)

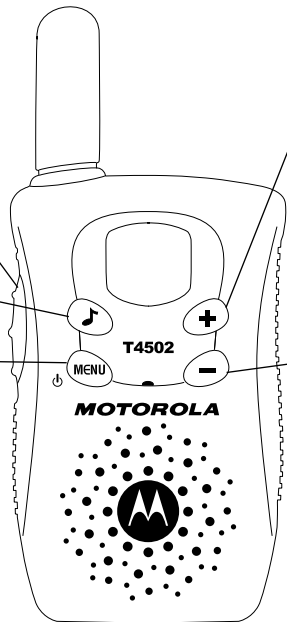
- Push to transmit, release to listen
- In menu mode, push to confirm selection

2 🎵

- Short press sends call tone

3 MENU

- Long press turns radio on or off
- Short press enters menu mode, where:
 - first press changes channel
 - second press turns scan on or off
 - third press monitors channel for activity



4 +

- Increases volume (volume level flashes and **v** displays)
- In menu mode, changes channel up (channel number flashes)
- In menu mode, turns scan on or off **≧** is visible, along with flashing **Y** or **-**

5 -

- Decreases volume (volume level flashes and **v** displays)
- In menu mode, changes channel down (channel number flashes)
- In menu mode, turns scan on or off **≧** is visible, along with flashing **Y** or **-**

Adjusting the Volume

Press **+** to increase or **-** to decrease the volume. The volume level flashes and **v** displays. Press PTT to confirm.

Setting the Channel

Your radio has 8 channels. If you are in a group and you wish to talk to each other, all radios must be set to the same channel. If you experience interference and need to change channel, ensure that you change the channel of all radios in your group.

- Briefly press and release **MENU**, the channel number flashes
- Press **+** or **-** to select a channel
- Press PTT to confirm

TALKING AND LISTENING

Radio Etiquette

It is good radio etiquette to monitor the channel for activity before you transmit, to ensure that you do not interrupt other users already on the channel. Press **MENU** three times to check for channel activity. If you hear static, the channel is clear for use.


To talk, press and hold the PTT button. When you are finished talking, release the PTT button and the radio will beep (talk confirmation tone). For maximum clarity, hold the radio 5 to 7 cm away from your mouth and speak directly into the microphone. Do not cover the microphone while talking.

Sending a Call Tone

The call tone alerts others you want to talk. To send the call tone to other radios in your group, press **🎵**.

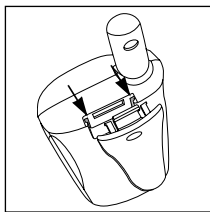
Scan

Use Scan to monitor channels for transmissions, or to find someone in your group who has accidentally changed channels.

- Press  twice until the display shows \approx and a flashing \mathcal{Y} or $-$
- Press $+$ or $-$ until \mathcal{Y} displays to turn scanning on
- Press $+$ or $-$ until $-$ displays to turn scanning off
- Press PTT to confirm

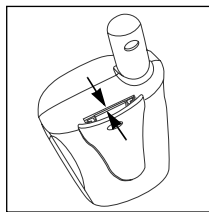
When the radio detects channel activity, it stops scanning and you can hear the transmission. To respond, press PTT within 5 seconds.

Attaching the Belt Clip



Hook the belt clip into the notch at the top of the radio and slide down until it clicks into place.

To remove, pull back the release latch and slide the clip up and away from the radio.



FURTHER INFORMATION

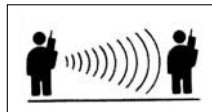
Talk Range

Your radio has been designed to maximize performance and improve transmission range in the field. It is recommended that you do not use the radios closer than 1.5 meters apart, to avoid interference.

Talk range depends on the terrain. It will be affected by concrete structures, heavy foliage and by operating radios indoors or in vehicles.

Optimal Range Outdoors

Flat, open areas



Medium Range Outdoors

Buildings or trees
Also near
residential buildings



Minimal Range Outdoors

Dense foliage or
mountains
Also inside some buildings



Optimal range occurs in flat, open areas, with up to 5 kilometres of coverage. Medium range occurs when buildings and trees are in the way. Minimal range occurs when dense foliage and mountains obstruct the communication path.

Troubleshooting

No power or erratic display	<ul style="list-style-type: none"> • Reposition, replace or recharge batteries.
Message not transmitted	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure PTT button is completely pressed while you transmit. • Reposition, replace or recharge batteries. • Shared channel may be in use, try another channel.
Message not received	<ul style="list-style-type: none"> • Confirm all radios have same channel settings • Make sure PTT button is not inadvertently being pressed. • Reposition, replace or recharge batteries. • Obstructions, and operating indoors or in vehicles may interfere with communication. Change your location. • Check to make sure volume is turned up.
Hearing other conversation or noise on a channel	<ul style="list-style-type: none"> • Shared channel may be in use, try another.
Limited talk range	<ul style="list-style-type: none"> • Steel or concrete structures, heavy foliage and use in buildings and in vehicles will decrease range. Check for clear line of sight to improve transmission. • Wearing radio close to body such as in a pocket or on a belt will decrease range. • Change location of radio.
Heavy static or interference	<ul style="list-style-type: none"> • Radios too close. Radios must be at least 1.5 metres apart. • Radios too far apart. Obstacles interfere with transmission.

Use and Care**To clean radio:**

- Use a soft damp cloth
- Do not immerse in water
- Do not use alcohol or cleaning solutions

If your radio gets wet:

- Turn it off and remove batteries
- Dry with soft cloth.
- Battery contacts may be wiped with a dry, lint-free cloth
- Do not use until completely dry

Specifications

Channels:	8
Operating Frequency:	446.00625-446.09375 MHz
Talk Range:	Up to 5 kilometres
Power Source:	3 AAA alkaline batteries
Type Designation:	T4502
Transmitter Power (Watts):	0.5 ERP
Modulation Type:	Phase (Angle)
Channel Spacing (kHz):	12.5

PMR446 Frequency List

1. 446.00625
2. 446.01875
3. 446.03125
4. 446.04375
5. 446.05625
6. 446.06875
7. 446.08125
8. 446.09375

Warranty Information

How to Get Warranty Service

The authorised Motorola dealer or retailer where you purchased your Motorola two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.

Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola.

In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

What Is Not Covered By The Warranty

1. Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
2. Defects or damage from misuse, accident or neglect.
3. Defects or damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.
4. Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
5. Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
6. Defects or damage due to range.
7. Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
8. All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
9. Products rented on a temporary basis.
10. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola programs, stored semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola, certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form, the copyrighted Motorola programs.

Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

MOTOROLA, the Stylized M Logo and all other trademarks indicated as such herein are trademarks of Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2004

WARNING CHOKING HAZARD
SMALL PARTS

Not for children under 3 years.

This product is not intended to be used as a toy or plaything.

CE 0336 

For use in:



6864219V01A

SOMMAIRE

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET GÉNÉRALES	2	PARLER ET ECOUTER	10
Procédure d'émission et de réception	2	Règle d'usage de la radio	10
Exposition à l'énergie électromagnétique	2	Envoyer une tonalité d'appel	10
Utilisation d'une radio portable et exposition à l'énergie électromagnétique (EME)	3	Balayage	11
Interférences / compatibilité électromagnétique	4	Fixation du Clips de Ceinture	11
Sécurité et utilisation pendant la conduite d'un véhicule	5	INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	12
Avertissements lors de l'utilisation d'une radio	5	Portée de la conversation	12
Précautions lors du fonctionnement	6	Dépannage	13
		Utilisation et soins	14
		Caractéristiques techniques	14
POUR COMMENCER	8	Informations sur la garantie	15
Votre nouvelle radio	8	Informations sur les droits d'auteur	16
Mettre en place les piles	8		
Autonomie des piles	8		
Comment mettre la radio en marche et l'arrêter	8		
Diagramme de votre radio	9		
Réglage du Volume	10		
Réglage du Canal	10		

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET GÉNÉRALES

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ ET POUR UN FONCTIONNEMENT EFFICACE

LISEZ CES INFORMATIONS AVANT D'UTILISER VOTRE RADIO

Les informations présentées dans ce document remplacent les informations de sécurité générale contenues dans les guides d'utilisation publiés avant juillet 2000.

PROCÉDURE D'ÉMISSION ET DE RÉCEPTION

Votre portatif contient un émetteur et un récepteur. Pour contrôler votre exposition et vous conformer aux limites d'exposition générales de population/environnement non contrôlé, suivez toujours la procédure suivante:

- Ne transmettez pas pendant plus de 50% du temps.
- Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton Appuyer pour Parler (PTT).
- Pour recevoir des appels, relâchez le bouton PTT.

la transmission pendant 50% du temps, ou moins, est importante car la radio produit une exposition d'énergie RF mesurable seulement pendant le transmission (en termes de conformité aux normes de mesure).

EXPOSITION À L'ÉNERGIE ÉLECTROMAGNÉTIQUE

La radio de Motorola a été conçue en conformité avec les normes et directives suivantes établies par les organismes nationaux et internationaux, relatives à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique (RF) (EME) :

- Federal Communications Commission des Etats-Unis, Code des lois fédérales 47 CFR partie 2 sous-partie J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) (Edition 1-1999, C95)
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998

- Ministère de la Santé (Canada) – Limites d'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz : Code de sécurité 6, 1999.
- Australian Communications Authority Radiocommunications Standard 2004 (Radiofréquence électromagnétique – exposition humaine)
- ANATEL, Autorité de réglementation brésilienne, Résolution 256 (11 avril 2001) « conditions supplémentaires à l'homologation des produits SMR, cellulaires et PCS ».

Pour assurer le fonctionnement optimal de la radio et une exposition à l'énergie électromagnétique RF conforme aux directives définies par les normes ci-dessus, veuillez suivre les procédures d'utilisation définies ci-dessous :

UTILISATION D'UNE RADIO PORTABLE ET EXPOSITION A L'ÉNERGIE ÉLECTROMAGNETIQUE (EME)

Antenne

Utilisez uniquement l'antenne fournie ou un modèle de remplacement agréé. Toute antenne, modification ou accessoire non agréé peut endommager le portatif et enfreindre la réglementation de la FCC.

NE tenez PAS le portatif par l'antenne pendant son fonctionnement. Tenir l'antenne affecte la portée efficace.

Utilisation en mode talkie-walkie

Pour utiliser votre portatif comme un talkie-walkie conventionnel, tenez-le en position verticale avec le microphone placé entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

Utilisation avec un accessoire de port

Pour respecter la réglementation de la FCC / Health Canada sur l'exposition aux radiofréquences, lorsque vous portez une radio sur vous pendant une émission, elle doit toujours être maintenue par une pince, une housse ou un harnais de transport fourni ou agréé par Motorola pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut enfreindre la réglementation de l'exposition aux radiofréquences de la FCC / Health Canada. Si vous n'utilisez pas un accessoire de port



individuel fourni ou approuvé par Motorola, et si vous n'utilisez pas votre radio dans la position normale, **vous devez maintenir la radio et son antenne à plus de 2,5 cm de votre corps pendant les émissions.**

Fonctionnement en mode données

Le cas échéant, lorsqu'une fonction de transfert de données est utilisée, avec ou sans un câble accessoire, la radio et son antenne doivent être placées à une distance supérieure à 2,5 cm du corps.

INTERFÉRENCES / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Attention: La plupart des appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) en cas de protection, de conception ou de configuration inadéquate relativement à la compatibilité électromagnétique.

Emplacements

Pour éviter les perturbations par rayonnement électromagnétique, éteignez votre appareil chaque fois qu'une signalisation ou un personnel vous invite à le faire. Les hôpitaux et les centres de soins utilisent des équipements sensibles aux sources externes d'énergie RF.

Avion

Eteignez votre appareil à bord d'un avion, lorsqu'on vous le demande. Toute utilisation d'un appareil de radio doit respecter les règlements applicables à la compagnie d'aviation et les consignes de l'équipage.

Équipement médical - Stimulateurs cardiaques

L'Association des technologies médicales avancées [Advanced Medical Technology Association] recommande de tenir un portatif à plus de 15 cm (6 pouces) d'un stimulateur cardiaque. Cette recommandation concorde avec les travaux de recherche réalisés par l'administration américaine [US Food & Drug Administration], et avec les recommandations formulées par cette dernière.

Les personnes qui portent un stimulateur cardiaque doivent :

- TOUJOURS maintenir la radio à plus de 15 cm (6 pouces) de leur stimulateur cardiaque lorsque la radio est mise sous tension.

- Éviter de transporter le portatif dans une poche de poitrine.
- Placer le portatif au niveau de l'oreille opposée au stimulateur cardiaque afin de réduire la possibilité de brouillage.
- ETEINDRE la radio immédiatement si vous avez des raisons de soupçonner la présence d'interférences.

Appareils Médicaux - Aides auditives

Certaines radios peuvent entraîner le brouillage de certains appareils auditifs. Si tel est le cas, vous pouvez consulter le fabricant de l'appareil auditif pour discuter d'autres solutions possibles.

Autres appareils médicaux

En cas d'utilisation de tout autre appareil médical personnel, veuillez consulter le fabricant de l'appareil pour déterminer s'il est suffisamment protégé contre les sources externes d'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à obtenir ces informations.

SÉCURITÉ ET UTILISATION PENDANT LA CONDUITE D'UN VÉHICULE

Vérifiez les lois et les règlements en vigueur relatifs à l'utilisation des radios dans les zones où vous devez conduire. Respectez-les toujours rigoureusement.

Lorsque vous utilisez la radio en conduisant, veuillez :

- Concentrer toute votre attention sur la conduite et sur la route.
- Utiliser la fonction mains-libres.
- De préférence vous ranger sur l'accotement avant de faire un appel ou d'y répondre.

AVERTISSEMENTS LORS DE L'UTILISATION D'UNE RADIO

Véhicules équipés De Sacs Gonflables De Sécurité

Ne placez pas de radio portative dans la zone au-dessus du sac gonflable de sécurité ou dans sa zone de déploiement. Un sac gonflable de sécurité se déploie avec beaucoup de force. En effet, si le portatif est installé dans la zone de déploiement du sac gonflable de sécurité et qu'il se déploie, risque d'être propulsé avec beaucoup de force et d'occasionner de graves blessures aux occupants du véhicule.

Milieux Potentiellement Déflagrants

Eteignez le portatif avant de pénétrer dans un milieu potentiellement déflagrant, sauf si la radio est de type « à sécurité intrinsèque » spécialement conçu pour l'utilisation dans un tel milieu. Evitez d'enlever, de remplacer ou de recharger les piles dans un tel milieu. La production d'étincelles dans un milieu potentiellement déflagrant risque de déclencher une explosion ou un incendie pouvant entraîner des blessures, voire la mort.

Attention: Les milieux potentiellement déflagrants auxquels il est fait référence sont notamment les zones d'approvisionnement en carburant situées sous le pont d'une embarcation, les installations de transfert ou d'entrepôts de carburant ainsi que les milieux dont l'atmosphère peut contenir des produits chimiques, sous forme de particules, vapeurs, gaz, poussières ou poudres métalliques, ainsi que toute autre zone où il vous est généralement demandé d'arrêter le moteur de votre véhicule. Les milieux potentiellement déflagrants sont habituellement, mais pas toujours, clairement identifiés.

Zone De Dynamitage Et De Détonateurs

Eteignez le portatif lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs électriques ou dans une zone de dynamitage afin d'éviter de déclencher une explosion, ou lorsque vous vous trouvez dans un endroit où il est indiqué : « éteignez les émetteurs-récepteurs ». Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.

PRÉCAUTIONS LORS DU FONCTIONNEMENT

Antennes

N'utilisez pas de portatif dont l'antenne est endommagée. Vous risquez de vous brûler légèrement si votre peau entre en contact avec une antenne endommagée.

Piles ou batteries

Toutes les piles ou batteries peuvent provoquer des dégâts ou des blessures si un objet conducteur (par exemple, un bijou, des clés ou un bracelet métallique) touche les bornes de contact dénudées. L'objet

conducteur risque alors d'établir un circuit électrique (court-circuit) et de devenir très chaud. Les piles ou batteries vides ou chargées doivent être manipulées avec précaution, en particulier lorsque vous la glissez dans une poche de vêtement, dans votre sac ou dans tout autre récipient pouvant contenir un ou des objets métalliques.

POUR COMMENCER

Votre nouvelle radio

Les radios T4502 fonctionnent sur des fréquences PMR446 et peuvent être utilisées dans tous pays où des fréquences PMR446 sont autorisées, sous réserve toutefois des réglementations applicables. Ce service radio ne nécessitant pas de licence est destiné à être utilisé par des familles et des groupes dans le cadre des loisirs et d'activité de jeux. L'utilisation de cette radio hors du pays où elle a été prévue d'être commercialisée, est soumise à des réglementations gouvernementales et pourrait être prohibée. Veuillez lire ce manuel attentivement et assurez-vous que vous savez utiliser la radio correctement avant de l'utiliser.

Veuillez garder votre récépissé de vente daté d'origine comme référence. Pour bénéficier du service de garantie pour votre radio Motorola, il faudra fournir une copie de votre récépissé de vente daté afin de confirmer que vous disposez d'une garantie.

Mettre en place les piles

Votre radio fonctionne avec 3 piles alcalines AAA. Pour les mettre en place :

- Éteignez la radio
- Insérez une pièce dans la fente en bas de la radio et tournez-la pour enlever le cache des piles
- Insérez les piles comme indiqué sur l'intérieur du compartiment des piles
- Remettez en place le cache des piles

Attention: Votre radio émet un bip lorsque les piles sont faibles.

Autonomie des piles

L'autonomie approximative des batteries alcalines AAA est de 30 heures
Ceci est basé sur un cycle de transmission de 5%, de réception de 5% et de secours de 90%.

Comment mettre la radio en marche et l'arrêter



- Pour la mise en marche, appuyez et maintenez  jusqu'à ce que la radio émette un bip et qu'un numéro de canal apparaisse
- Pour éteindre, appuyez et maintenez  jusqu'à ce que la radio émette un bip et que l'écran devienne vide

Diagramme de votre radio

1 Appuyer pour Parler (PTT)

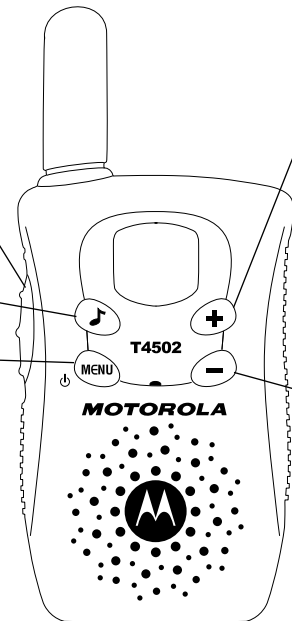
- Appuyez pour transmettre, relâchez pour écouter
- En mode menu, appuyez pour confirmer la sélection

2

- Un appui court envoie une tonalité d'appel

3

- Une longue pression allume ou éteint la radio
- Des pressions courtes ouvre le mode de menu, où:
 - une première pression change le canal
 - une seconde pression allume ou éteint le balayage
 - une troisième pression surveille l'activité du canal



4

- Augmente le volume (le niveau du volume clignote et **v** s'affiche)
- En mode menu, change de canal vers le haut (le numéro du canal clignote)
- En mode menu, allume ou éteint le balayage \approx est visible, ainsi que \uparrow ou \downarrow qui clignote

5

- Baisse le volume (le niveau du volume clignote et **v** s'affiche)
- En mode menu, change de canal vers le bas (le numéro du canal clignote)
- En mode menu, allume ou éteint le balayage \approx est visible, ainsi que \uparrow ou \downarrow qui clignote

Réglage du Volume

Appuyez sur \oplus pour augmenter ou sur \ominus pour diminuer le volume. Le niveau du volume clignote et **V** s'affiche. Appuyez sur PTT pour confirmer.

Réglage du Canal

Votre radio a 8 canaux. Si vous faites partie d'un groupe et que vous voulez parler entre vous, toutes les radios doivent être réglées sur le même canal. S'il y a des interférences et que vous devez changer de canal, assurez-vous que vous changez le canal de toutes les radios de votre groupe.

- Appuyez brièvement et relâchez MENU , le numéro du canal clignote
- Appuyez sur \oplus ou \ominus pour choisir un canal
- Appuyez sur PTT pour confirmer

PARLER ET ECOUTER

Règle d'usage de la radio

La bonne règle d'usage de la radio est de surveiller le canal pour en déterminer l'activité avant une transmission afin de vous assurer que vous n'interrompez pas d'autres utilisateurs se trouvant déjà sur le canal.

Appuyez trois fois sur MENU pour vérifier l'activité du canal. Si vous entendez des parasites, le canal est prêt à l'emploi.

Pour parler, appuyez et maintenez enfoncé le bouton PTT. Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le bouton PTT et la radio émettra un bip (tonalité de confirmation de parler).

Pour une clarté maximale, tenez la radio à une distance de 5 à 7 cm de votre bouche et parlez directement dans le microphone. Ne couvrez pas le microphone quand vous parlez.

Envoyer une tonalité d'appel

La tonalité d'appel prévient les autres que vous voulez parler. Pour envoyer la tonalité d'appel à d'autres radios dans votre groupe, appuyez sur D .

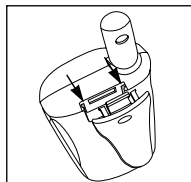
Balayage

Utilisez le balayage pour surveiller les transmissions des canaux ou pour trouver quelqu'un dans votre groupe qui a accidentellement changé de canal.

- Appuyez deux fois sur MENU jusqu'à ce que l'affichage montre \approx et un U ou M clignotant
- Appuyez sur \oplus ou \ominus jusqu'à ce que U s'affiche pour allumer le balayage
- Appuyez sur \oplus ou \ominus jusqu'à ce que M s'affiche pour éteindre le balayage
- Appuyez sur PTT pour confirmer

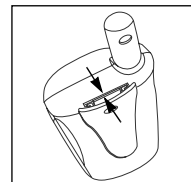
Lorsque la radio détecte une activité de canal, elle arrête de balayer et vous pouvez écouter la transmission. Pour répondre, appuyez sur PTT dans les 5 secondes.

Fixation du Clips de Ceinture



Accrochez le clips de ceinture dans la fente en haute de la radio et faites le glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en place.

Pour l'enlever tirez le verrou de déblocage et faites glisser le clips vers le haut hors de la radio.



INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Portée de la conversation

Votre radio a été conçue pour maximiser les performances et améliorer la plage de transmission sur le terrain. Il est recommandé que vous n'utilisiez pas les radios à moins de 1,5 mètres l'une de l'autre pour éviter les interférences.

La portée de la conversation dépend du terrain. Elle sera affectée par les structures de béton, les feuillages touffus et par l'utilisation de radios à l'intérieur de bâtiments ou dans des véhicules.

Distance Optimale Dehors

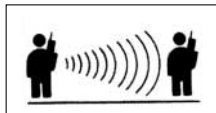
Terrains plats,
ouverts

Distance Moyenne Dehors

Bâtiments ou arbres
Aussi près de bâtiments
résidentiels

Distance Minimale Dehors

Feuillage dense ou montagnes
Aussi à l'intérieur de
certains bâtiments



Une portée optimale se rencontre dans les zones plates, ouvertes, s'étalant sur jusqu'à 5 kilomètres. Une plage moyenne est rencontrée lorsque des bâtiments et des arbres bloquent la transmission. La plage est minimale lorsque des feuillages et des montagnes bloquent le chemin de communication.

Dépannage

Pas d'affichage ou
affichage erroné

- Repositionnez, remplacez ou rechargez les batteries.

Message non transmis

- Assurez-vous que le bouton PTT est pressé à fond tandis que vous transmettez.
- Repositionnez, remplacez ou rechargez les batteries.
- Il est possible que le canal partagé soit en cours d'utilisation, essayez d'utiliser un autre canal.

Message non reçu

- Confirmez que les radios sont réglées sur les mêmes canaux
- Assurez-vous que le bouton PTT n'a pas été pressé par inadvertance.
- Repositionnez, remplacez ou rechargez les batteries.
- Des obstructions et une utilisation à l'intérieur de bâtiments ou dans des véhicules peuvent perturber les communications. Changez d'emplacement.
- Vérifiez que le volume a été augmenté.

Présence d'une autre
conversation ou de bruit
sur le canal

- Un canal partagé peut être en cours d'utilisation, essayez-en un autre.

Portée de la
conversation limitée

- Des structures d'acier ou de béton, des feuillages denses et l'utilisation de la radio dans des bâtiments et dans des véhicules diminueront la portée. Vérifiez que la visibilité n'est pas obstruée pour améliorer la transmission.
- Le port de la radio prêt du corps comme dans une poche ou sur une ceinture diminuera la portée. Changez l'emplacement de la radio.

Fortes charges statiques
ou interférences

- Les radios sont trop proches l'une de l'autre. Les radios doivent se trouver à au moins 1,5 mètre de distance.
- Les radios sont trop espacées. Les obstacles perturbent la transmission.

Utilisation et soins

Pour nettoyer la radio:

- Utilisez un chiffon doux et humide
- Ne l'immergez pas dans l'eau
- N'utilisez pas d'alcool ou de solvants de nettoyage

Si la radio devient mouillée:

- Arrêtez la radio et retirez les piles
- Séchez avec un chiffon doux.
- Les contacts de l'ensemble des batteries peuvent être essuyés avec un chiffon sec, non pelucheux
- N'utilisez pas la radio tant qu'elle n'est pas complètement sèche

Caractéristiques techniques

Canaux:	8
Fréquence de fonctionnement:	446.00625-446.09375 MHz
Portée de la conversation:	Jusqu'à 5 kilomètres
Source d'alimentation:	3 piles alcalines AAA
Désignation du type:	T4502
Puissance de transmission (Watts):	0,5 PAR
Type de la modulation:	Phase (Angle)
Espacement des canaux (kHz):	12,5

Liste des Fréquences PMR446

1. 446.00625
2. 446.01875
3. 446.03125
4. 446.04375
5. 446.05625
6. 446.06875
7. 446.08125
8. 446.09375

Informations sur la garantie

Comment obtenir un service de garantie

Le fournisseur ou le détaillant Motorola autorisé chez lequel vous avez acheté votre radio Motorola et/ou les accessoires d'origine honorera une réclamation de garantie et/ou fournira un service de garantie.

Veillez renvoyer votre radio à votre fournisseur ou détaillant pour réclamer le service de garantie. Ne renvoyez pas la radio à Motorola.

Pour avoir le droit de recevoir un service de garantie, vous devez présenter votre récépissé d'achat ou une autre preuve comparable portant la date de l'achat. La radio devra également afficher clairement le numéro de série. La garantie ne sera pas applicable si le type ou les numéros de série du produit ont été manipulés, supprimés, enlevés ou rendus illisibles.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

1. Les défauts ou les dommages résultant de l'utilisation du produit d'une façon autre que de la façon normale ou correctement personnalisée, ou bien en ne suivant pas les instructions données dans le manuel d'utilisation.
2. Les défauts ou les dommages provenant d'un usage inadapté, impropre, d'un accident ou d'une négligence.
3. Les défauts ou les dommages causés par des tests, une utilisation, un entretien, un réglage, une manipulation ou une modification incorrects de quelque sorte que ce soit.
4. Une rupture ou un endommagement des antennes, à moins qu'il/elle soit causé(e) directement par des défauts du matériel ou une malfaçon.
5. Les produits démontés ou réparés d'une manière telle que cela affecte défavorablement les performances ou empêche une inspection et des tests adéquats pour vérifier toute réclamation de garantie.
6. Des défauts ou des dommages causés par la portée.
7. Des défauts ou des endommagements causés par l'humidité, les liquides ou les épanchements.
8. Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres parties exposées aux éléments extérieurs qui sont rayées ou endommagées en raison d'un usage normal.
9. Les produits loués sur une base temporaire.
10. Une maintenance et une réparation périodiques ou le remplacement des pièces en raison d'une usure et d'un usage normal.

Informations sur les droits d'auteur

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes Motorola, des mémoires à semi-conducteurs programmées et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. Les lois des États-Unis et des autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur.

En conséquence, tous les programmes informatiques pour lesquels Motorola est le détenteur des droits d'auteur décrits dans ce manuel ne peuvent pas être copiés ou reproduits de quelque manière que ce soit, sans la permission expresse écrite de Motorola. L'achat des produits de Motorola ne sera en outre pas considéré comme donnant directement ou par implication, non-recevabilité ou autre, de licence aux termes des droits d'auteurs, de brevets ou de demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence normale non-exclusive sans redevances d'utilisation qui découle de la mise en application de la loi lors de la vente d'un produit.

Motorola, le logo M stylisé et les autres marques citées en tant que telles dans le présent document sont des marques de Motorola, Inc. Tous droits réservés.

© Motorola, Inc. 2004

**AVERTISSEMENT DANGER DE SUFFOCATION
PETITES PIÈCES**

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé comme un jouet ou un jeu.

CE 0336 

Produits destinés à être utilisés dans les pays suivants :



6864219V01A

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN	2	Abbildung Ihres Sprechfunkgerätes	9
Übertragung und Empfang	2	Einstellen der Lautstärke	9
Exposition gegenüber der Frequenzenergie des Funkgeräts	2	Einstellen der Kanäle	9
Betrieb des Sprechfunkgeräts und elektromagnetische Strahlung (EME)	3	SPRECHEN UND HÖREN	10
Elektromagnetische Störungen/Verträglichkeit	4	Professionalität beim Sprechfunk	10
Wichtige Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen zur Benutzung während des Autofahrens	6	Senden eines Ruftons	10
Warnhinweise für den Betrieb	6	Scan	11
Vorsichtsmassnahmen für den Betrieb	7	Anbringen der Gürtelklemme	11
ERSTE SCHRITTE	8	WEITERE INFORMATIONEN	12
Ihr neues Sprechfunkgerät	8	Übertragungsbereich	12
Einlegen der Batterien	8	Störungsbeseitigung	13
Akku-Entladezeit	8	Benutzung und Pflege	14
Ein- und Ausschalten des Sprechfunkgeräts	8	Technische Daten	14
		Garantieinformationen	15
		Copyrightinformationen	16

SICHERHEITSHINWEISE UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN SICHEREN UND EFFIZIENTEN BETRIEB. LESEN SIE DIESE INFORMATIONEN VOR DER ERSTEN VERWENDUNG IHRES SPRECHFUNKGERÄTS.

Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben ersetzen die allgemeinen Sicherheitsinformationen, die in den vor Juli 2000 herausgegebenen Bedienungsanleitungen enthalten waren.

Übertragung und Empfang

Ihr Sprechfunkgerät besitzt einen Sender und einen Empfänger. Zur Kontrolle Ihrer Exposition und zur Einhaltung allgemeiner Bevölkerungsexpositionsgrenzen/unkontrollierten Umweltexpositionsgrenzen, halten Sie sich stets an folgendes Verfahren:

- Übertragen Sie nie mehr als 50 % der Zeit.
- Zum Senden (Sprechen), drücken Sie die Taste Push to Talk (**PTT**).
- Zum Empfang von Rufen lassen Sie die **PTT**-Taste los.

Das Senden von 50 % oder weniger der Zeit ist wichtig, da das Gerät messbare RF-Energie nur beim Senden erzeugt (in Bezug auf messbare Standardinhaltung).

Exposition gegenüber der Frequenzenergie des Funkgeräts

Aufgrund seiner Bauart entspricht Ihr Motorola-Sprechfunkgerät den folgenden nationalen und internationalen Normen und Richtlinien zur Belastung von Personen mit elektromagnetischer Strahlung im Hochfrequenzbereich:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47 CFR Teil 2 Unterabschnitt J (Bundes-Fernmeldekommision der USA, Codex der Bestimmungen)
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.

1-1992 (Bundes-Normenausschuss der USA; Verband der amerikanischen Elektro- und Elektronikingenieure)

- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. Ausgabe 1-1999 (Verband der amerikanischen Elektro- und Elektronikingenieure)
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998 (Internationale Kommission zum Schutz gegen nicht-ionisierende Strahlung)
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999 (Sicherheitskodex 6 des kanadischen Gesundheitsministeriums. Grenzwerte für die Belastung von Personen mit elektromagnetischen Feldern im Hochfrequenzbereich von 3 kHz bis 300 GHz)
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard 2004. (Australische Kommunikationsbehörde – Funkverkehr (Elektromagnetische Strahlung – Gefährdung von Personen); Norm 2004 – nur für drahtlose Telefone zutreffend)
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification" (Brasilianische Regulierungsbehörde, Entschluss 256 (11. April 2001), „Zusätzliche Anforderungen für die Zertifizierung von SMR, Zellulartelefonier- und PCS-Produkten")

Um die optimale Leistung des Sprechfunkgeräts zu gewährleisten und um sicherzustellen, dass die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Strahlung im Hochfrequenzbereich sich innerhalb der Grenzwerte bewegt, die in den oben aufgeführten Normen genannt werden, ist immer den folgenden Verfahren Folge zu leisten:

BETRIEB DES SPRECHFUNKGERÄTS UND ELEKTROMAGNETISCHE STRALUNG (EME)

Antennenpflege

Es darf nur die gelieferte oder eine zugelassene Ersatzantenne verwendet werden. Nicht zugelassene Antennen, Änderungen oder Zusatzantennen könnten das Sprechfunkgerät beschädigen und gegen die FCC-Bestimmungen verstoßen.

Antenne NICHT FESTHALTEN, während das Sprechfunkgerät IN BENUTZUNG ist. Das Halten der Antenne hat Einfluss auf die wirksame Reichweite.

Betrieb des Zweiweg-Sprechfunkgeräts

Bei der Benutzung des Sprechfunkgeräts als traditionelles Zweiweg-Sprechfunkgerät **halten Sie Ihr Sprechfunkgerät in senkrechter Stellung 2,5 bis 5 cm von Ihren Lippen entfernt.**



Betrieb des an der Bekleidung befestigten Sprechfunkgeräts

Um den FCC-/Health Canada RF-Richtlinien für Strahlungsbelastung zu entsprechen, muss ein an der Bekleidung befestigtes Sprechfunkgerät immer mit einem von Motorola für dieses Produkt zugelassenen Clip, Halter, Gürtelhalter, Etui oder Körperhalter benutzt werden. Die Benutzung von nicht von Motorola genehmigtem Zubehör kann dazu führen, dass die FCC/ Health Canada RF-Richtlinien für die Strahlungsgrenzwerte überschritten werden. Dies gilt auch, wenn Sie das Funkgerät nicht in der normalen Gebrauchsstellung benutzen. Während des Sprechfunkbetriebs muss sichergestellt werden, dass der Mindestabstand zwischen dem Sprechfunkgerät und seiner Antenne und Ihrem Körper beim Senden 2,5 cm beträgt.

Datenübertragung

Wenn Sie die Datenübertragungsfunktion des Radios mit oder ohne ein Zubehörkabel verwenden, positionieren Sie das Funkgerät und seine Antenne in wenigstens 2,5 cm Entfernung vom Körper.

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN / VERTRÄGLICHKEIT

Hinweis: Fast jedes elektronische Gerät ist für elektromagnetische Störungen (EMB) empfänglich, wenn es unzureichend abgeschirmt, unzulänglich konzipiert oder auf andere Weise nicht ausreichend für die elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert wurde.

Einrichtungen des Gesundheitswesens usw.

Um elektromagnetische Störungen und/oder Kompatibilitätsprobleme zu vermeiden, schalten Sie Ihr Funkgerät über all dort aus, wo Sie durch Schilderhinweise dazu aufgefordert werden. Krankenhäuser oder

Gesundheitszentren betreiben meistens Geräte, die sehr empfindlich gegen extern einstrahlende Hochfrequenzenergie sind.

Flugzeuge

Wenn Sie hierzu aufgefordert werden, schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät an Bord eines Flugzeugs ab. Jede Benutzung eines Sprechfunkgeräts muss in Übereinstimmung mit den geltenden und von den Mitarbeitern der Fluggesellschaft bekannt gegebenen Bestimmungen erfolgen.

Medizinische Geräte - Herzschrittmacher

Die „Advanced Medical Technology Association“ (Verband der Hersteller von hochentwickelten Medizinprodukten) empfiehlt, dass ein Mindestabstand von 15 Zentimetern zwischen einem handgehaltenen, drahtlosen Sprechfunkgerät und einem Herzschrittmacher eingehalten wird. Diese Empfehlungen stimmen mit der unabhängigen Forschung und den Empfehlungen der „United States Food and Drug Administration“ (US-Amt für Lebensmittel- und Arzneimittel-Kontrolle) überein.

Personen mit implantiertem Herzschrittmacher sollten:

- Das eingeschaltete Sprechfunkgerät JEDERZEIT mehr als 15 Zentimeter vom Schrittmacher entfernt halten.
- Das Sprechfunkgerät nicht in der Brusttasche tragen.
- Um das Störungsrisiko des Schrittmachers minimal zu halten, immer das dem Schrittmacher gegenüberliegende Ohr benutzen.
- Das Sprechfunkgerät sofort ausschalten, wenn der Verdacht besteht, dass es zu einer Störung gekommen ist.

Medizinische Geräte - Hörgeräte

Einige digitale Sprechfunkgeräte können die Funktion von Hörgeräten beeinflussen. Im Fall einer solchen Störung sollten Sie zum Abklären von Alternativen mit dem Hersteller Ihres Hörgeräts Kontakt aufnehmen.

Weitere medizinische Geräte

Wenn Sie irgendein anderes persönliches medizinisches Gerät benutzen, erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller Ihres Geräts, ob es hinreichend gegen Hochfrequenz-Energie abgeschirmt ist. Ihr Arzt/Ihre Ärztin kann Ihnen möglicherweise beim Einholen dieser Angaben behilflich sein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG WÄHREND DES AUTOFAHRENS

Sie sind dafür verantwortlich, sich darüber zu informieren, welche gesetzlichen und sonstigen Bestimmungen zur Benutzung von Sprechfunkgeräten in den Ländern gelten, in denen Sie fahren, und diese zu befolgen.

Wenn Sie Ihr Sprechfunkgerät während der Fahrt benutzen:

- Lassen Sie sich beim Fahren nicht ablenken und schenken Sie dem Verkehrsgeschehen Ihre volle Aufmerksamkeit .
- Nutzen Sie, falls verfügbar, den Freisprechbetrieb.
- Wenn die Verkehrsbedingungen dies erforderlich machen, sollten Sie einen Parkplatz aufsuchen, bevor Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen.

⚠️ WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB**Fahrzeuge mit Airbag**

Ein Sprechfunkgerät darf nicht im Bereich über einem Airbag oder im Aktionsbereich des Airbags abgelegt werden. Bei der Auslösung von Airbags werden große Kräfte freigesetzt. Sollte ein Sprechfunkgerät sich im Aktionsbereich des Airbags befinden, während dieser aufgeblasen wird, könnte das Sprechfunkgerät mit enormer Wucht durch die Luft geschleudert werden und Fahrzeuginsassen schwere Verletzungen zufügen.

Explosionsgefährdete Bereiche

Vor dem Betreten eines Bereichs mit explosionsgefährdeter Umgebungsluft müssen Sie Ihr Sprechfunkgerät abschalten, es sei denn, es handelt sich um ein Gerätemodell, das speziell für die Nutzung

als „eigensicher“ ausgelegt wurde. In solchen Bereichen dürfen die Batterien weder entfernt, noch eingesetzt noch aufgeladen werden. Funken in einem explosionsgefährdeten Bereich können eine Explosion oder einen Brand auslösen, was zu Körperverletzungen – potentiell sogar mit Todesfolge – führen kann.

Hinweis: Zu den oben angeführten Bereichen mit explosionsgefährdeten Atmosphären können die Folgenden zählen: für die Kraftstoffversorgung genutzte Bereiche an Bord von Booten (unter Deck), Einrichtungen für das Verladen oder Lagern von Kraftstoffen oder Chemikalien, Bereiche, in denen die Luft chemische Stoffe oder Partikel enthält, wie beispielsweise Getreide, Staub oder Metallpulver, sowie jeder andere Bereich, in dem normalerweise darauf hingewiesen wird, dass der Motor eines Fahrzeugs abgestellt werden muss. Bereiche mit explosionsgefährdeter Umgebungsluft sind meistens, jedoch nicht immer, als solche gekennzeichnet.

Sprengkapseln und Sprengbereiche

Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten auszuschließen, müssen Sie Ihr Sprechfunkgerät in der Nähe elektrischer Sprengkapseln, in Sprengbereichen oder in Bereichen abschalten, in denen durch Schilder hierzu aufgefordert wird. Allen Schildern und Anleitungen muss Folge geleistet werden.

⚠️ VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB**• Antennen**

Ein tragbares Sprechfunkgerät mit beschädigter Antenne darf nicht benutzt werden. Bei Kontakt mit der Haut kann eine beschädigte Antenne eine leichte Verbrennung verursachen.

Batterien

Alle Batterien können Sachschäden und/oder Verletzungen verursachen. Beispielsweise können Verbrennungen auftreten, wenn leitfähige Gegenstände wie Schmuck, Schlüssel oder Ketten freigelegte Batterieklappen berühren. Das leitfähige Material kann einen elektrischen Stromkreis schließen (Kurzschluss) und sehr heiß werden. Aufgeladene Batterien müssen immer sehr vorsichtig gehandhabt werden, vor allem, wenn sie in die Hosentasche, eine Handtasche oder ein anderes Behältnis mit Metallgegenständen gelegt werden.

ERSTE SCHRITTE

Ihr neues Sprechfunkgerät

Motorola T4502 Sprechfunkgeräte nutzen PMR446 Frequenzen und können in allen Ländern verwendet werden, wo PMR446-Frequenzen nach geltenden Bestimmungen zugelassen sind. Dieser lizenzfreie, Sprechfunkservice ist für die Familien- und Gruppenfreizeitnutzung bestimmt. Die Verwendung dieses Sprechfunkgeräts außerhalb des Landes, wo es gekauft wurde, unterliegt den entsprechenden landesspezifischen Bestimmungen und kann untersagt sein. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und stellen Sie sicher, dass Sie vor der Nutzung das Sprechfunkgerät richtig bedienen können.

Bewahren Sie bitte den datierten Originalkaufbeleg in Ihren Unterlagen auf. Für eine Garantieleistung Ihres Motorola Sprechfunkgeräts müssen Sie eine Kopie des datierten Kaufbelegs vorweisen, um die Garantiegültigkeit zu bestätigen.

Einlegen der Batterien

Ihre Funksprechanlage funktioniert mit 3 AAA Alkali Batterien. Zum Einlegen:

- Schalten Sie das Radio aus
- Stecken Sie ein Münze in den Schlitz am Boden des Gerätes und drehen Sie ihn, um den Batteriedeckel zu entfernen.
- Legen Sie die Batterien, wie im Fach gezeigt, ein. Auf die Polarität achten !
- Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf.

Hinweis: Ihre Funkgerät piepst, wenn die Batterien fast leer sind.

Akku-Entladezeit

Dei typische Betriebszeit mit AAA Batterien beträt ca 30 Stunden

Diese Angaben basieren auf einem Betriebszyklus mit 5% Sende-, 5% Empfangs- und 90% Bereitschaftsanteil.

Ein- und Ausschalten des Sprechfunkgeräts

- Schalten Sie das Gerät ein, drücken und halten Sie  bis das Gerät piepst und eine Kanalnummer erscheint.
- Zum Abschalten  drücken und halten, bis das Gerät piepst und das Display leer ist

Abbildung Ihres Sprechfunkgerätes

1 Push to Talk (PTT - Zum Sprechen drücken)

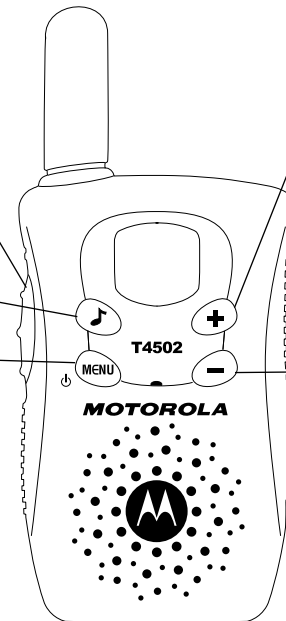
- Zum Sprechen drücken, zum Hören loslassen
- Im Menümodus drücken, um Auswahl zu bestätigen.

2

- Durch kurzes Drücken wird der Rufton gesendet

3

- Durch langes Drücken schalten Sie das Gerät aus.
- Durch kurzes Drücken, gelangen Sie zum Menümodus, hier:
 - erstes Drücken ändert Kanal,
 - zweites Drücken schaltet Scan ein und aus und durch
 - drittes Drücken der Taste wird der Kanal auf Aktivitäten überwacht.



4

- Erhöht die Lautstärke (die Anzeige blinkt und **v** wird angezeigt)
- Im Menümodus wird der Kanal nach oben geändert (Kanalnummer blinkt)
- Im Menümodus schaltet sich der Scan ein oder aus \approx ist sichtbar mit blinkendem \mathcal{Y} oder $-$

5

- Senkt die Lautstärke (Anzeige blinkt und zeigt **v** an)
- Im Menümodus wird der Kanal nach unten geändert (Kanalnummer blinkt)
- Im Menümodus schaltet sich der Scan ein oder aus \approx ist sichtbar mit blinkendem \mathcal{Y} oder $-$

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie \oplus zum Erhöhen oder \ominus Senken der Lautstärke. Die Lautstärkeanzeige blinkt und **v** wird angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung PTT.

Einstellen der Kanäle

Ihre Funkgerät hat 8 Kanäle. Sind Sie eine Gruppe, die miteinander sprechen möchte, müssen alle Geräte auf denselben Kanal eingestellt sein. Hören Sie Interferenzen und müssen den Kanal ändern, achten Sie darauf, dass der Kanal auf allen Geräten der Gruppe geändert wird.

- Drücken Sie MENU kurz und lassen Sie die Taste schnell los, dann blinkt die Kanalnummer.
- Drücken Sie \oplus oder \ominus , um einen Kanal zu wählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung PTT.

SPRECHEN UND HÖREN

Professionalität beim Sprechfunk

Für den professionellen Sprechfunk gehört es sich, dass vor dem Senden die Kanalaktivität überprüft wird, um sicherzustellen, dass keine anderen Nutzer gestört werden, die bereits auf dem Kanal kommunizieren. Drücken Sie drei Mal MENU , um auf Kanalaktivität zu prüfen. Hören Sie nur Rauschen, ist der Kanal zur Nutzung freigegeben.

Zum Sprechen die PTT-Taste drücken und gedrückt halten. Nach Abschluss der Mitteilung die PTT-Taste loslassen und das Gerät piepst (Sprach-Bestätigungston). Halten Sie das Gerät für maximale Klarheit 5 bis 7 cm von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie direkt in das Mikrofon. Bedecken Sie das Mikrofon nie, wenn Sie sprechen.

Senden eines Ruftons

Der Rufton informiert andere, dass Sie sprechen möchten. Zum Senden eines Ruftons an andere Geräte in Ihrer Gruppe, drücken Sie CALL .

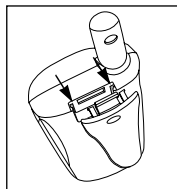
Scan

Verwenden Sie den Scan zur Überwachung von Sendekanälen oder um jemanden in Ihrer Gruppe zu finden, der die Kanäle aus Versehen verstellt hat.

- Drücken Sie zwei Mal MENU , bis das Display das Z und ein blinkendes Y oder $-$ anzeigt.
- Drücken Sie \oplus oder \ominus , bis Y angezeigt wird, um den Scan einzuschalten
- Drücken Sie \oplus oder \ominus , bis $-$ angezeigt wird, um den Scan auszuschalten.
- Drücken Sie PTT zur Bestätigung.

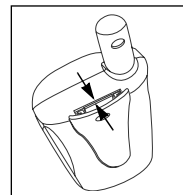
Erkennt das Gerät Kanalaktivität, stoppt das Scannen und Sie können die Übertragung hören. Zum Antworten drücken Sie die PTT Taste innerhalb von 5 Sekunden.

Anbringen der Gürtelklemme



Haken Sie die Gürtelklemme in die Kerbe an der Oberseite des Geräts ein und schieben Sie sie nach unten, bis sie einklickt.

Zum Abnehmen ziehen Sie den Lösehaken zurück und schieben die Klemme nach oben und vom Gerät weg.



Weitere Informationen

Übertragungreichweite

Das Sprechfunkgerät ist für eine bestmögliche Leistung und Übertragungreichweite im Sprechfunkbereich konzipiert. Um Störeinflüsse zu vermeiden, empfehlen wir einen Mindestabstand von 1,5 m zwischen den Geräten einzuhalten.

Die Übertragungreichweite hängt von der Umgebungsbeschaffenheit ab. Sie wird beeinträchtigt durch Betonbauten, dichte Bewaldung und bei Gebrauch der Sprechfunkgeräte in Gebäuden und Fahrzeugen.

Optimale Reichweite im Freien

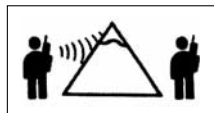
Ebene, offene Flächen

Mittlere Reichweite im Freien

Gebäude oder Bäume
Auch in Nähe von Wohngebäuden

Minimale Reichweite im Freien

Dichte Bewaldung oder Berge
Auch in einigen Gebäuden



Eine optimale Reichweite von bis zu 5 Kilometern ergibt sich auf ebenen, freien Flächen. Wenn Gebäude und Bäume im Weg sind, liegt eine mittlere Reichweite vor. Die Reichweite ist minimal, wenn dichte Bewaldung und Berge den Kommunikationspfad blockieren.

Störungsbeseitigung

Keine Stromversorgung oder unregelmäßige Displayanzeige

- Batterien umpositionieren, auswechseln oder Akku aufladen.

Funkspruch nicht gesendet

- Sicherstellen, dass die Taste PTT beim Senden fest gedrückt wird.
- Batterien umpositionieren, auswechseln oder Akku aufladen.
- Andere Nutzer auf dem Kanal - Kanal wechseln.

Funkspruch nicht empfangen

- Nachprüfen, dass Sprechfunkgeräte auf denselben Kanal eingestellt sind.
- Sicherstellen, dass nicht aus Versehen die Taste PTT gedrückt wird.
- Batterien umpositionieren, auswechseln oder Akku aufladen.
- Hindernisse und Anwendung in Räumen oder Fahrzeugen kann die Kommunikation beeinträchtigen. Ändern Sie Ihren Standort.
- Die Lautstärkeeinstellung überprüfen.

Hören anderer Gespräche oder Störgeräusche auf einem Kanal

- Von anderen genutzter Kanal - einen anderen Kanal versuchen.

Begrenzte Reichweite

- Stahl- und Betonkonstruktionen, dichtes Laubwerk und Anwendung in Gebäuden und Fahrzeugen verkürzen die Reichweite. Vergewissern Sie sich über die freie Sicht zum Empfänger, um die Übertragung zu verbessern.
- Durch Tragen des Sprechfunkgeräts nahe am Körper, z. B. in einer Tasche oder an einem Gürtel wird die Reichweite verkürzt - das Sprechfunkgerät umpositionieren.

Starkes Rauschen oder

- Sprechfunkgeräte zu nahe beieinander. Die Sprechfunkgeräte müssen mindestens 1,5 m Störsignale voneinander entfernt sein.
- Sprechfunkgeräte zu weit entfernt. Hindernisse stören die Übertragung.

Benutzung und Pflege**Zum Reinigen ein weiches:**

- Feuchtes Tuch verwenden
- Nicht in Wasser eintauchen
- Keinen Alkohol oder Reinigungsmittel verwenden

Wenn das Sprechfunkgerät nass wird:

- Ausschalten und Akku herausnehmen
- Mit weichem Tuch trocken reiben.
- Die Batteriekontakte können mit einem trockenen, nicht fasernden Tuch abgewischt werden
- Nicht benutzen, solange nicht vollständig trocken

Technische Daten

Kanäle:	8
Betriebsfrequenz:	446.00625-446.09375 MHz
Übertragungsbereich:	Bis 5 Kilometer
Stromversorgung:	3 AAA Alkali-Batterien
Modellbezeichnung:	T4502
Sendeleistung (Watt):	0,5 Nennleistung
Modulationsart:	PM
Kanalabstand (kHz):	12,5

PMR446 Frequenzliste

1. 446.00625
2. 446.01875
3. 446.03125
4. 446.04375
5. 446.05625
6. 446.06875
7. 446.08125
8. 446.09375

Garantieinformationen**Inanspruchnahme der Garantieleistungen**

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebsfirma, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Händler oder Vertriebsfirma, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Bringen Sie das Sprechfunkgerät nicht zu Motorola.

Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem -Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

Garantieausschluss

1. Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
2. Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
3. Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
4. Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
5. Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.
6. Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.
7. Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
8. Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.

9. Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
 10. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

Copyrightinformationen

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte von Motorola enthalten eventuell urheberrechtlich geschützte, in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeicherte Programme. In den Vereinigten Staaten und anderen Ländern verfügt Motorola über gewisse gesetzliche Rechte bezüglich urheberrechtlich geschützter Computerprogramme, einschließlich dem exklusiven Recht, die urheberrechtlich geschützten Motorola-Programme zu kopieren oder zu vervielfältigen.

Dementsprechend ist es untersagt, urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die in den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten enthalten sind, auf irgendeine Weise zu kopieren oder zu vervielfältigen, soweit nicht ausdrücklich schriftlich zugestanden. Darüber hinaus stellt der Kauf dieses Motorola-Produkts nicht eine im Rahmen von Motorolas Urheberrechts oder Motorolas Patente oder Patentanmeldungen gewährte Lizenz dar, sei diese ausdrücklich oder stillschweigend, durch Verwirkung oder anderweitig, außer der normalen, nichtexklusiven, gesetzlich durch den Verkauf eines Produkts entstehenden gebührenfreien Lizenz für den Gebrauch.

MOTOROLA, das M Logo und alle anderen Markenzeichen sind geschützte Warenzeichen der Firma Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2004

WARNUNG: ERSTICKUNGSGEFAHR BEI KLEINEN TEILEN

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Dieses Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden.



Zur Anwendung in:



6864219V01A

CONTENDIDOS

INFORMACIÓN GENERAL Y DE SEGURIDAD	2	HABLAR Y ESCUCHAR	9
Procedimiento de transmisión y recepción	2	Protocolo de transmisión por radio	9
Exposición a la energía de radiofrecuencia	2	Enviar un tono de llamada	9
Funcionamiento de la radio portátil y exposición a la EME	3	Escán	10
Interferencia electromagnética/compatibilidad	4	Instalación de la pinza de cinturón	10
Uso general y de seguridad mientras conduce	5	MAYOR INFORMACIÓN	11
Advertencias de funcionamiento	5	Alcance de habla	11
Precauciones de funcionamiento	6	Localización y reparación de averías	12
		Uso y cuidado	13
PROCEDIMIENTOS INICIALES	7	Especificaciones	13
Su nueva Radio	7	Información sobre la garantía	14
Instalación de las pilas	7	Información sobre Copyright	15
Vida de la pilas	7		
Para encender y apagar la radio	7		
Diagrama de su Radio	8		
Ajuste del volumen	9		
Ajuste del canal	9		

INFORMACIÓN GENERAL Y DE SEGURIDAD

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICAZ Y SEGURO

LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR LA RADIO

La información contenida en este documento sustituye a la información de seguridad general de las guías del usuario publicadas antes de julio de 2000.

PROCEDIMIENTO DE TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN

La radio bidireccional contiene un transmisor y un receptor. Para controlar su exposición y garantizar la conformidad con los límites de exposición ambiental no controlados / población general, cumpla siempre lo siguiente:

- No transmita más del 50% del tiempo total.
- Para transmitir (conversar), pulse el botón **(PTT)**.
- Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**.

Transmitir el 50% del tiempo o menos es importante porque la radio genera energía de radiofrecuencia medible cuando se transmite (en términos de conformidad con las normas de medición).

EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA

La radio Motorola está diseñada para cumplir con las siguientes normas y directrices nacionales e internacionales relativas a la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia:

- Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos (FCC, Federal Communications Commission), Código de Regulaciones Federales; 47 CFR parte 2 sección J.
- Instituto Nacional Americano de Normas de Estados Unidos (ANSI, American National Standards Institute) / Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95. 1- 1992
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95.1- Edición 1999.

- Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación No Ionizante (ICNIRP, International Commission on Non- Ionizing Radiation Protection) 1998.
- Ministerio de Salud (Canadá). Código de seguridad 6. Límites de la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia en el rango de frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999.
- Norma para las Comunicaciones de Radio (Exposición de seres humanos a la radiación electromagnética) de la Entidad de Comunicaciones de Australia, 2004 (aplicable únicamente a los teléfonos inalámbricos).
- ANATEL, Autoridad Normativa de Brasil, Resolución 256 (11 de abril de 2004) "requisitos adicionales para la certificación de productos SMR, PCS y de telefonía móvil".

Para asegurar un rendimiento óptimo de la radio y garantizar que la exposición de seres humanos a energía electromagnética de radiofrecuencia se encuentre dentro de los límites establecidos en las normas anteriores, deberán llevarse siempre a cabo los siguientes procedimientos:

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO PORTÁTIL Y EXPOSICIÓN A LA EME

Cuidado de la antena

Utilice únicamente la antena suministrada o una de repuesto homologada. La sustitución, modificación o conexión de antenas no autorizadas puede causar daños en la radio e infringir las normas de la FCC.

Mientras la radio esté "EN USO", NO sujete la antena con al mano. Sujetar la antena afecta al alcance efectivo.

Funcionamiento de la radio bidireccional

Quando utilice la radio como una radio bidireccional tradicional, , **sujétela en posición vertical con el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 cm (una a dos pulgadas) de los labios.**

Funcionamiento de la radio ajustada al cuerpo

Para cumplir con las directrices de la FCC y del Ministerio de Salud de Canadá en cuanto a la exposición a radiofrecuencia, coloque siempre la radio en un clip para cinturón, soporte, funda, estuche o arnés suministrado u homologado por Motorola durante la transmisión si utiliza la radio ajustada



al cuerpo. El uso de accesorios no autorizados por Motorola puede superar los límites de las normas de la FCC y del Ministerio de Salud de Canadá en cuanto a la exposición a radiofrecuencia. Si no utiliza los accesorios de ajuste al cuerpo suministrados u homologados por Motorola y no está usando la radio en la posición normal, **asegúrese de que la radio y la antena estén al menos a 2,5 cm (una pulgada) del cuerpo durante la transmisión.**

Funcionamiento de las funciones de datos

Si corresponde, cuando utilice alguna función de datos de la radio con o sin cable de accesorios, **coloque la radio y la antena como mínimo a una distancia de 2,5 cm (una pulgada) del cuerpo.**

INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA/ COMPATIBILIDAD

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos están sujetos a la interferencia electromagnética (EME) si no cuentan con el debido blindaje o si no están diseñados o configurados de manera que sean compatibles con este tipo de señales electromagnéticas.

Instalaciones Cerradas

Para evitar interferencias electromagnéticas o conflictos de compatibilidad, apague la radio en cualquier lugar en el que haya letreros que así lo indiquen. Los hospitales o centros de atención médica pueden utilizar equipos que sean sensibles a la energía de radiofrecuencia externa.

Aeronaves

Cuando así se le indique, apague la radio a bordo de un avión. El uso de la radio debe realizarse de acuerdo con las normativas de la línea aérea y las instrucciones de la tripulación.

Dispositivos médicos - Marcapasos

La Advanced Medical Technology Association (Asociación de tecnología médica avanzada) recomienda mantener una separación mínima de 15 centímetros (6 pulgadas) entre una radio móvil y un marcapasos. Estas recomendaciones son coherentes con la investigación independiente y las recomendaciones de la Food and Drug Administration (FDA) de Estados Unidos.

Las personas que lleven marcapasos deben seguir las siguientes recomendaciones:

- Mantener SIEMPRE la radio a una distancia superior a 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos cuando la radio esté ENCENDIDA.
- No llevar la radio en el bolsillo de la camisa.
- Utilizar el oído del lado opuesto al marcapasos para reducir al máximo las posibles interferencias.
- APAGAR la radio inmediatamente si cree que puede estar produciéndose una interferencia.

Dispositivos médicos - Audífonos

Algunas radios móviles digitales pueden producir interferencias con algunos aparatos auditivos. En tal caso, puede consultar al fabricante del aparato para buscar las alternativas posibles.

Otros dispositivos médicos

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico, consulte con el fabricante del mismo para determinar si está debidamente protegido contra la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

USO GENERAL Y DE SEGURIDAD MIENTRAS CONDUCE

Consulte las leyes y normas de uso de radios aplicables a la zona en la que conduce. Obedézcalas siempre. Cuando utilice la radio mientras conduce:

- Preste total atención a la conducción y a la carretera.
- Utilice la función de manos libres, si está disponible.
- Salga de la carretera y aparque antes de realizar o contestar una llamada, si las condiciones así lo requieren.

ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

Para Vehículos Con Airbag

No coloque una radio móvil en el área situada sobre el airbag ni en área de despliegue del mismo. Los airbags se inflan con mucha fuerza. Si coloca una radio móvil en el área de despliegue del airbag y éste se infla, es posible que la radio salga despedida con mucha fuerza y produzca lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Entornos Potencialmente Explosivos

Apague la radio antes de entrar en un área con una atmósfera potencialmente explosiva, a menos que se trate de una radio especialmente indicada para usarla en dichas áreas como "intrínsecamente segura". No extraiga, coloque ni cargue las pilas en estas áreas. Las chispas en atmósferas potencialmente explosivas pueden producir explosiones o incendios que ocasionen lesiones corporales graves o incluso la muerte.

Nota: Entre las áreas mencionadas en este apartado, se incluyen aquéllas de combustible, como las cubiertas inferiores de los barcos, las instalaciones de transferencia o almacenamiento de combustible o productos químicos, las áreas donde el aire contiene productos químicos o partículas tales como polvo, grano o polvo metálico, y cualquier otra área donde se le aconseje apagar el motor del vehículo. Este tipo de áreas están a menudo, pero no siempre, señalizadas.

Áreas De Detonación Y Explosivos

Para evitar posibles interferencias en las operaciones de detonación, apague la radio cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en zonas de detonación o en áreas donde haya letreros que indiquen: "Prohibido el uso de radios bidireccionales". Respete todas las señales e instrucciones.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Antenas

No utilice radios móviles que tengan la antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría producirse una pequeña quemadura.

Pilas

Todas las pilas pueden causar daños materiales o lesiones personales, como por ejemplo quemaduras, si un material inductor, como puede ser el caso de joyas, llaves o cadenas, hace contacto con los polos expuestos. Es posible que el material conductor cierre un circuito eléctrico (cortocircuito) y alcance temperaturas bastante altas. Tenga cuidado al manipular las pilas cargadas, especialmente cuando las lleve en un bolsillo, monedero o cualquier otro envase que contenga elementos metálicos.

PROCEDIMIENTOS INICIALES

Su nueva Radio

Las Radios Bidireccionales Motorola T4502 operan en frecuencias PMR446, y pueden utilizarse en cualquier país donde las frecuencias PMR446 están autorizadas, respetando los reglamentos aplicables. El servicio de radio bidireccional con licencia gratuita, es para el uso de familias y grupos recreativos. El uso de esta radio fuera del país para el cual se ha destinado su distribución está sujeto a los reglamentos estatales y puede estar prohibido. Lea atentamente este manual y asegúrese de que sabe operar debidamente la radio antes de usarla. Por favor, guarde su recibo fechado original de venta, para referencia futura.

Para servicio bajo garantía de su radio bidireccional Motorola, necesitará presentar copia de sus recibos de venta fechados, para confirmar la condición de garantía.

Instalación de las pilas

Su radio funciona con 3 pilas alcalinas AAA, Para instalarlas:

- Apague la radio
- Inserte una moneda en la ranura de la parte inferior de la radio y gire y extraiga la tapa de las pilas
- Inserte las pilas según se muestra en el interior del compartimento para las pilas
- Vuelva a poner la tapa de las pilas

Nota: Su radio pitará cuando haya un nivel bajo de pilas.

Vida de la pila

La vida típica aproximada de las baterías alcalinas AAA es de 30 horas. Esto se basa en un ciclo de 5% de transmisión, 5% de recepción 90% en espera

Para encender y apagar la radio



- Para encenderla, pulse y mantenga pulsado  hasta que pite la radio y se muestre un número de canal
- Para apagarla, pulse y mantenga pulsado  hasta que pite la radio y se apague la pantalla

Diagrama de su Radio

1 Pulse para hablar (PTT)

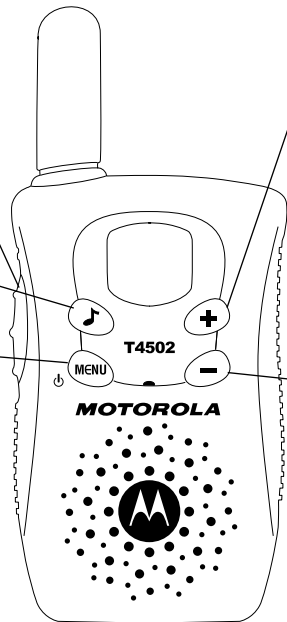
- Pulse para transmitir, suelte para escuchar
- En el modo menú, pulse para confirmar la selección

2

- Pulse brevemente para enviar un tono de llamada

3

- Mantenga pulsado para conectar o desconectar la radio
- Pulse brevemente para acceder al modo menú:
 - la primera pulsación de tecla cambia de canal
 - la segunda pulsación activa o desactiva la exploración
 - la tercera pulsación supervisa la actividad del canal





4

- Aumenta el volumen (el nivel de volumen parpadea y se muestra **v**)
- En el menú modo, sube un canal (el número de canal parpadea)
- En el modo menú, activa o desactiva el escán simbolizado por \approx , mientras parpadea \mathcal{Y} o $-$

5




- Disminuye el volumen (el nivel de volumen parpadea y se muestra **v**)
- En el menú modo, baja un canal (el número de canal parpadea)
- En el modo menú, activa o desactiva el escán simbolizado por \approx , mientras parpadea \mathcal{Y} o $-$

Ajuste del volumen

Pulse  para subir o  para bajar el volumen. El nivel de volumen parpadeará y se mostrará **v**. Pulse PTT para confirmar.


Ajuste del canal

Su radio tiene 8 canales. Si está en un grupo y desea hablar con las otras personas, todas las radios deben estar ajustadas en el mismo canal. Si hay interferencias y necesita cambiar de canal, asegúrese de cambiar el canal de todas las radios en su grupo.

- Pulse brevemente y suelte ; el número de canal parpadeará
- Pulse  para subir o  para seleccionar un canal
- Pulse PTT para confirmar


HABLAR Y ESCUCHAR

Protocolo de transmisión por radio

Un buen protocolo de transmisión es comprobar si hay actividad en el canal antes de transmitir, para asegurar que usted no interrumpe a otros usuarios que ya utilizan el canal. Pulse tres veces  para comprobar la actividad del canal. Si el sonido es estático el canal está libre para ser utilizado.


Para hablar, mantenga pulsado el botón PTT. Cuando haya terminado de hablar, suelte el botón PTT y la radio emitirá un pitido (tono de confirmación de conversación). Para una máxima claridad, sostenga la radio a una distancia entre 5 y 7 cm de su boca y hable directamente al micrófono. No lo tape mientras esté hablando.

Enviar un tono de llamada

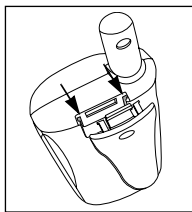
El tono de llamada avisa a los demás que usted quiere hablar. Para enviar un tono de llamada a las otras radios en el grupo, pulse .

Escán

Use escán para supervisar las transmisiones de los canales o para buscar a alguien en su grupo que haya cambiado accidentalmente de canal.

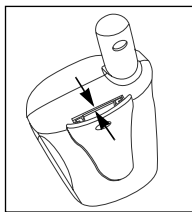
- Pulse  dos veces hasta que se muestre \approx y una \updownarrow o $-$ parpadeante
- Pulse $+$ o $-$ hasta que se muestre \updownarrow para escán encendido
- Pulse $+$ o $-$ hasta que se muestre $-$ para escán apagado
- Pulse PTT para confirmar

Cuando la radio detecte actividad de canal, detendrá la exploración y podrá oír la transmisión. Para responder, pulse PTT antes de 5 segundos.

Instalación de la pinza de cinturón

Enganche la pinza de cinturón en la ranura en la parte superior de la radio y deslícela hacia abajo hasta que se acople.

Para quitarla, tire hacia atrás del cierre de liberación y deslice el clip hacia arriba para sacarlo de la radio.

**MAYOR INFORMACIÓN****Alcance de habla**

La radio ha sido diseñada para maximizar su función y mejorar el alcance de transmisión en el terreno. Se recomienda que no utilice las radios a menos de 1,5 metros de separación, para evitar interferencias.

El alcance de habla depende del terreno. Se verá afectada por estructuras de cemento, follaje espeso y si se utilizan en sitios cerrados o en vehículos.

Alcance óptimo Exteriores

Espacios abiertos y planos

**Alcance medio Exteriores**

Edificios o árboles
Asimismo cerca de edificios residenciales

**Alcance mínimo Exteriores**

Follaje denso o montañas
Asimismo dentro de algunos edificios



El alcance óptimo se da en espacios abiertos y planos, dentro de hasta 5Km. El alcance medio se da cuando hay por medio edificios o árboles. El alcance mínimo se da cuando hay vegetación densa o montañas que obstruyen la vía de comunicación.

Localización y reparación de averías

Sin potencia o pantalla con errores	<ul style="list-style-type: none"> • Recolocación, reemplazo o recarga de baterías
No se transmite el mensaje	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese presionar bien botón PTT al transmitir. • Recolocación, reemplazo o recarga de baterías. • Canal compartido puede estar en uso, busque otro.
No se recibe el mensaje	<ul style="list-style-type: none"> • Confirme que los radios están en el mismo canal • Asegure que PTT no fue presionada inadvertidamente. • Recolocación, reemplazo o recarga de baterías. • Obstáculos, funcionamiento en interiores o en vehículos pueden interferir la comunicación. Cambie de lugar. • Compruebe volumen correcto.
Se oye otra conversación o ruido en un canal	<ul style="list-style-type: none"> • Canal compartido puede estar en uso, busque otro.
Alcance de habla limitado	<ul style="list-style-type: none"> • Estructuras de acero o cemento, follaje denso y uso en edificios y en vehículos puede reducir el alcance. Cambie de lugar para ver si mejora la transmisión. • La radio situada cerca del cuerpo, como bolsillo o cinturón disminuirá el alcance. • Cambie la radio de lugar.
Fuerte estática o interferencia	<ul style="list-style-type: none"> • Radios demasiado cerca. Los radios deben separarse un mínimo de 1,5m • Radios demasiado separadas. Obstáculos interfieren transmisión.

Uso y cuidado**Para limpiar la radio:**

- Use un paño húmedo suave
- No la sumerja en agua
- No use alcohol o líquidos de limpieza

Si se moja la radio:

- Apagar y quitar las baterías
- Secar con paño suave.
- Los contactos de la batería pueden limpiarse con un paño suave sin pelusas o hilos.
- No utilizar hasta que está completamente seca

Especificaciones

Canales:	8
Frecuencia de operación:	446.00625-446.09375 MHz
Alcance de habla Hasta:	5 kilómetros
Fuente de energía:	3 AAA baterías alcalinas
Designación de tipo:	T4502
Energía del transmisor (Vatios):	0.5 ERP
Tipo de modulación:	Fase (Ángulo)
Espacio de canal (kHz):	12,5

Lista de frecuencias PMR446

1.	446.00625
2.	446.01875
3.	446.03125
4.	446.04375
5.	446.05625
6.	446.06875
7.	446.08125
8.	446.09375

Información sobre la garantía

Cómo conseguir servicio bajo garantía.

El distribuidor autorizado de Motorola o detallista donde usted compró la radio bidireccional Motorola, y/o los accesorios originales atenderá su reclamación y/o le proveerá servicio bajo garantía.

Por favor devuelva la radio a su distribuidor o comerciante detallista para solicitar servicio bajo garantía. No devuelva la radio a Motorola.

Para poder recibir el servicio bajo garantía, debe presentar su recibo de compra o prueba sustitutiva comparable de compra que lleva la fecha de compra. La radio bidireccional deberá mostrar también el número de serie. La garantía no será aplicable si el tipo o número de serie en el producto han sido alterados, borrados, quitados, o dañados de modo ilegible.

Lo que No está cubierto por la garantía.

1. Los defectos o daños que resulten del uso del Producto en otro uso fuera del normal y habitual o por no seguir las instrucciones en este manual del usuario.
2. Los defectos o daños producidos por uso indebido, accidente o negligencia.
3. Los defectos o daños producidos por pruebas, operaciones, mantenimiento o ajuste inadecuados, o cualquier alteración o modificación de cualquiera índole.
4. Rotura o daño de las antenas a menos que sea causado directamente por defectos en el material o mano de obra.
5. Los productos desmontados o reparados de tal manera que afectan adversamente la función o impiden la inspección y la prueba adecuadas para verificar la reclamación bajo garantía.
6. Defectos o daños debidos al alcance de los equipos.
7. Defectos o daños debido a humedad, líquidos o derrames.
8. Toda superficie de plástico y todas las otras partes expuestas al exterior que estén rayadas o dañadas debido a uso normal.
9. Productos alquilados sobre una base temporal.
10. Mantenimiento periódico y reparación o reemplazo de partes debido a uso normal y al desgaste.

Información sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de Motorola con derecho del Copyright (derechos de autor), memorias de semiconductores almacenada u otros medios. Las leyes en los Estados Unidos y otros países salvaguardan, para Motorola, ciertos derechos exclusivos sobre los programas de informática (de computador) con derecho del Copyright, que atañe al derecho exclusivo de copiar o reproducir en cualquier forma los programas de Motorola con derecho del Copyright.

Por tanto, para cualquier programa de informática (computador) de Motorola con derecho del Copyright contenido en los productos descritos de Motorola en este manual no está permitida su copia o reproducción de ninguna manera sin el permiso expreso y escrito de Motorola. Además, la compra de productos de Motorola no se considerará que concede directa o indirectamente o por implicación, impedimento legal, o de otro modo, cualquier licencia conforme a los derechos del Copyright, patentes o aplicaciones de patente de Motorola, excepto para las regalías normales no exclusivas de libre licencia de uso que surgen de la operación de la ley en la venta de un producto.

MOTOROLA, el logo estilizado M Logo y todas las otras marcas comerciales indicadas como tal son marcas registradas de Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2004

ATENCIÓN: LAS PIEZAS PEQUEÑAS SUPONEN UN RIESGO DE ASFIXIA

No adecuado para niños menores de 3 años. Este producto no se debe utilizar como un juguete.

C € 0336 !

Para uso en:



6864219V01A

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI E SULLA SICUREZZA	2	CONVERSAZIONE E ASCOLTO	9
Procedura di trasmissione e ricezione	2	Protocollo d'uso della radio	9
Esposizione all'energia di radiofrequenza	2	Invio di un tono di chiamata	9
Funzionamento della radio portatile ed esposizione all'energia elettromagnetica (EME)	3	Scansione	10
Interferenza/Compatibilità elettromagnetica	4	Fissaggio del fermaglio cintura	10
Sicurezza e uso generale durante la guida	5	ULTERIORI INFORMAZIONI	11
Avvertenze per l'utilizzo della radio	5	Campo di copertura	11
Precauzioni per il funzionamento della radio	6	Soluzione dei problemi	12
		Uso e manutenzione	13
INTRODUZIONE	7	Dati tecnici	13
La vostra nuova radio	7	Informazioni sulla garanzia	14
Installazione batterie	7	Informazioni sui diritti d'autore	15
Durata delle batterie	7		
Accensione e spegnimento della radio	7		
Diagramma della radio	8		
Regolazione del volume	9		
Impostazione del canale	9		

INFORMAZIONI GENERALI E SULLA SICUREZZA

INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL FUNZIONAMENTO SICURO ED EFFICIENTE

LEGGERE QUESTE INFORMAZIONI PRIMA DI USARE LA RADIO

Le informazioni riportate nel presente documento sostituiscono le informazioni generali sulla sicurezza riportate nei manuali per l'utente pubblicati in data antecedente al luglio 2000.

PROCEDURA DI TRASMISSIONE E RICEZIONE

Questa radio ricetrasmittente contiene un trasmettitore e un ricevitore. Per controllare l'esposizione e garantire la conformità ai limiti di esposizione ambiente non controllati/ popolazione generale, osservare sempre

la seguente procedura:

- Trasmettere non più del 50% per volta.
- Per trasmettere (parlare), premere il pulsante Push to Talk (**PTT**) (premere per parlare).
- Per ricevere le chiamate, rilasciare il pulsante **PTT**.

Trasmettere il 50% per volta, o meno, è importante poiché la radio genera un'esposizione di energia RF misurabile solo durante la trasmissione (in termini di conformità agli standard di misurazione).

ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA DI RADIOFREQUENZA

La radio Motorola è stata progettata in conformità alle seguenti norme e linee guida nazionali e internazionali sull'esposizione dell'uomo all'energia elettromagnetica di radiofrequenza:

- Commissione Federale per le Telecomunicazioni degli Stati Uniti, Codice delle Disposizioni federali; 47 CFR parte 2 e sottoparte J
- Istituto Nazionale Americano di Standardizzazione (ANSI) / Istituto degli ingegneri elettrotecnici ed elettronici (IEEE) C95. 1-1992
- Istituto degli ingegneri elettrotecnici ed elettronici (IEEE) C95. 1-Edizione 1999
- Consiglio Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni non ionizzanti (ICNIRP) 1998
- Codice sulla sicurezza 6 del Ministero della Sanità (Canada). Valori massimi di esposizione ai campi elettromagnetici di radiofrequenza nelle frequenze comprese fra 3 kHz e 300 GHz, 1999.

- Authority Australiana sulle Radiocomunicazioni (Esposizione a radiazioni elettromagnetiche) Standard 2004 (applicabile solo alla telefonia mobile)
- ANATEL, Authority di Regolamentazione Brasiliana, Risoluzione 256 (11 aprile 2004) "requisiti supplementari per la certificazione di prodotti SMR, cellulari e PCS."

Per ottenere prestazioni ottimali e garantire che l'esposizione dell'uomo all'energia elettromagnetica di radiofrequenza sia conforme alle linee guida stabilite dagli standard sopra menzionati, osservare sempre le seguenti procedure:

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO PORTATILE ED ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA ELETTROMAGNETICA (EME)

Manutenzione dell'antenna

Utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione o una approvata. L'utilizzo di antenne e accessori non approvati e l'esecuzione di modifiche non autorizzate possono danneggiare la radio e violare le disposizioni previste dalla FCC.

NON tenere l'antenna con la mano quando la radio è "IN USO". Tenere l'antenna influisce sul campo effettivo.

Utilizzo della radio ricetrasmittente

Quando si utilizza l'unità come una tradizionale radio ricetrasmittente, **tenerla nell'assetto verticale con il microfono a 2,5 - 5 cm dalle labbra.**

Utilizzo della radio portata sul corpo

Al fine di assicurare la conformità alle normative FCC / autorità sanitarie canadesi in materia di esposizione all'energia di radiofrequenza, se la radio è portata sul corpo durante la trasmissione, utilizzare sempre l'apposita clip, custodia, fodero o qualsiasi altro accessorio per custodire la radio forniti o approvati da Motorola. L'utilizzo di accessori non approvati da Motorola può provocare il superamento dei limiti previsti dalle suddette normative. Qualora non si utilizzi un accessorio per custodire la radio e questa non venga utilizzata nell'assetto normale, **verificare che durante la trasmissione la radio e l'antenna siano tenute alla distanza minima di 2,5 cm dal corpo.**



Utilizzo della funzione dati

Qualora si utilizzi una qualsiasi funzione dati della radio, con o senza il cavo accessori, **tenere la radio e l'antenna ad una distanza minima di 2,5 cm dal corpo.**

INTERFERENZA/COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Nota: la quasi totalità dei dispositivi elettronici è sensibile all'interferenza elettromagnetica (EMI) se non adeguatamente schermati, progettati o configurati in altro modo per la compatibilità elettromagnetica.

Locali Pubblici

Per evitare interferenza elettromagnetica e/o conflitti di compatibilità, spegnere la radio negli ambienti in cui sono affissi avvisi che lo richiedono. È possibile che ospedali e cliniche usino apparecchiature sensibili all'energia di radiofrequenza esterna.

Aeromobili

Quando richiesto, spegnere la radio a bordo di un aeroplano. Qualsiasi uso della radio deve essere conforme ai regolamenti delle linee aeree o alle istruzioni del personale di bordo.

Dispositivi medici - Pacemakers

La Advanced Medical Technology Association consiglia di mantenere sempre una distanza di almeno 15 centimetri fra una radio portatile e un pace-maker, in ottemperanza agli esiti delle ricerche indipendenti condotte dalla United States Food and Drug Administration e alle raccomandazioni emesse da questo organismo.

Le persone con pace-maker devono:

- tenere SEMPRE la radio ad almeno 15 centimetri di distanza dal pace-maker a radio ACCESA;
- non custodire la radio nel taschino.
- ascoltare la radio dall'orecchio dal lato opposto a quello del pace-maker per ridurre al minimo la possibilità di interferenze;
- qualora si sospettino disturbi di funzionamento del pace-maker, SPEGNERE immediatamente la radio;

Dispositivi medici - apparecchi acustici

Alcune radio digitali portatili provocano radiodisturbi ad alcuni apparecchi acustici. In questo caso, rivolgersi al fabbricante dell'apparecchio acustico per discutere eventuali alternative.

Altri apparecchi medicali

Qualora si utilizzi un altro apparecchio medicale personale, rivolgersi al fabbricante dell'apparecchio stesso per sincerarsi che sia opportunamente schermato dalle onde elettromagnetiche di radiofrequenza. Consultare eventualmente il proprio medico.

SICUREZZA E USO GENERALE DURANTE LA GUIDA

Informarsi sulle normative e sulle disposizioni vigenti sull'uso di radio nell'area in cui si guida ed osservarle.

Quando si utilizza la radio mentre si guida un veicolo, osservare le seguenti istruzioni:

- concentrarsi sulla guida e sulla strada;
- durante la guida, utilizzare la radio con i kit viva voce;
- accostare e parcheggiare il veicolo prima di effettuare o di rispondere a una chiamata qualora le condizioni di guida lo richiedano.

⚠ AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DELLA RADIO**Veicoli Con Airbag**

Non situare gli apparecchi radio sopra l'area dove sono alloggiati gli airbag o nella loro area di azione, in quanto questi si gonfiano con grande forza. Se gli apparecchi radio sono situati nell'area di azione dell'airbag e questo si gonfia, la radio può essere scagliata con grande forza e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

Atmosfera Potenzialmente Esplosiva

Spegnere la radio prima di entrare in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva, salvo che non sia del tipo "intrinsecamente sicuro" approvato per l'uso in tali aree. Non rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree. La generazione di scintille in una atmosfera potenzialmente esplosiva può provocare esplosioni o incendi, con conseguenti lesioni fisiche e persino la morte.

Nota: le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sopra menzionate comprendono aree di deposito del carburante quali: aree sottocoperte delle imbarcazioni, locali per il trasferimento o la conservazione dei carburanti o sostanze chimiche, ambienti contenenti nell'aria sostanze chimiche o particelle quali granelli, polvere o polveri metalliche e qualsiasi altro ambiente in cui normalmente si raccomanda lo spegnimento del motore del veicolo. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, contrassegnate da avvisi.

Aree e Dispositivi Di Detonazione

Per evitare possibili interferenze con operazioni di detonazione, spegnere la radio quando si è in prossimità di dispositivi elettrici di detonazione, in aree di detonazione o in aree ove è affisso l'avviso: "Spegnere la radio ricetrasmittente." Rispettare tutti gli avvisi e le istruzioni.

PRECAUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

Antenne

Non utilizzare la radio portatile se l'antenna è danneggiata.

Se questa venisse a contatto con la pelle, potrebbe causare ustioni lievi.

Batterie

Tutte le batterie possono causare danni agli effetti personali e/o lesioni alla persona, come ustioni, se un materiale conduttivo, come gioielli, chiavi o catenine, viene a contatto con i terminali esposti. Il materiale conduttivo può chiudere un circuito elettrico (cortocircuito) e riscaldarsi notevolmente. Particolare cautela è richiesta nella manipolazione di batterie cariche, in particolare se vengono riposte nella tasca, nel portafoglio o in qualsiasi altro posto contenente oggetti metallici.

INTRODUZIONE

La vostra nuova radio

Le radio ricetrasmittenti Motorola T4502 funzionano su frequenze PMR446 e possono essere usati in qualsiasi paese in cui tali frequenze sono autorizzate, soggetti alle norme in vigore. Questo servizio di ricetrasmittente radio esente da canone trova impiego per scopi ricreativi di famiglia o gruppo. L'uso di questa radio fuori dal paese nel quale è distribuita è soggetto alle norme governative e può essere proibito. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale e accertarsi di sapere usare correttamente la radio.

Conservare la ricevuta con la data originale dell'acquisto. Questa ricevuta sarà infatti necessaria per la richiesta di interventi di manutenzione previsti dalla garanzia.

Installazione batterie

Funzionamento radio con 3 batterie alcaline AAA, per installarle:

- Spegnere la radio
- Inserire una moneta nella fessura posta alla base della radio e girare per rimuovere il coperchio della batteria
- Inserire le batterie come indicato all'interno del vano batterie
- Sostituire il coperchio batterie

Nota: la radio emetterà un bip quando le batterie sono scariche.

Durata delle batterie

La durata (valori tipici) delle batterie alcaline AAA è di circa 30 ore.

Questo dato è basato su un ciclo di 5% trasmissione, 5% ricezione e 90% standby.

Accensione e spegnimento della radio

- Per accendere, premere e mantenere premuto  finché la radio non emetterà un bip e verrà visualizzato un numero di canale
- Per spegnere, premere e mantenere premuto  finché la radio non emetterà un bip e il display sarà vuoto

Diagramma della Radio

1 Premere per parlare (PTT)

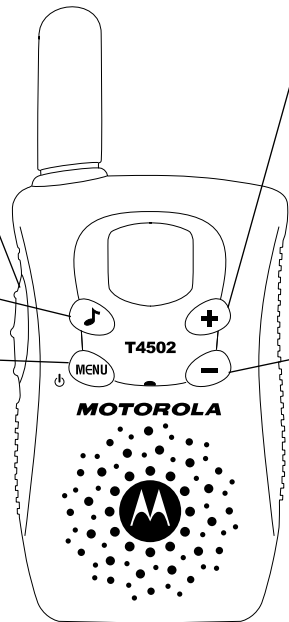
- Premere per trasmettere, rilasciare per ascoltare
- In modalità menu, premere per confermare la selezione

2

- Una breve pressione invia il tono di chiamata

3

- Una pressione lunga accende o spegne la radio
- Una pressione breve permette di entrare nella modalità menu, dove:
 - la prima pressione cambia il canale
 - la seconda pressione attiva o disattiva la scansione
 - la terza pressione monitora l'attività del canale



4

- Aumenta il volume (il livello del volume lampeggia e viene visualizzato **v**)
- In modalità menu, permette di cambiare il canale in ordine crescente (il numero del canale lampeggia)
- In modalità menu, attiva o disattiva la scansione Σ (è visibile unitamente a **y** o **-** lampeggiante)

5




- Diminuisce il volume (il livello del volume lampeggia e viene visualizzato **v**)
- In modalità menu, permette di cambiare il canale in ordine decrescente (il numero del canale lampeggia)
- In modalità menu, attiva o disattiva la scansione Σ (è visibile unitamente a **y** o **-** lampeggiante)

Regolazione del volume

Premere  per aumentare o  per diminuire il volume. Il livello del volume lampeggia e viene visualizzato **v**. Premere PTT per confermare.

Impostazione del canale

La radio è dotata di 8 canali. Se ci si trova in gruppo e si desidera comunicare insieme, tutte le radio devono essere impostate sullo stesso canale. Se si verificano delle interferenze e si intende cambiare canale, assicurarsi di cambiare i canali di tutte le radio del gruppo.

- Premere brevemente e rilasciare , il numero del canale lampeggia
- Premere  o  per selezionare un canale
- Premere PTT per confermare


CONVERSAZIONE E ASCOLTO

Protocollo d'uso della radio

Prima di effettuare una trasmissione, è buona prassi monitorare l'attività del canale per accertarsi di non interrompere altri utenti già presenti sul canale. Premere  tre volte per controllare l'attività dei canali. Se si sente della staticità, è possibile utilizzare il canale.


Per parlare, premere e mantenere premuto il pulsante PTT. Una volta conclusa la conversazione, rilasciare il pulsante PTT e la radio emetterà un bip (tono di conferma conversazione). Per garantire una maggiore chiarezza, tenere la radio a una distanza di 5 - 7 cm dalla bocca e parlare direttamente nel microfono. Non coprire il microfono durante la conversazione.

Invio di un tono di chiamata

Il tono di chiamata informa gli altri che si intende parlare. Per inviare il tono di chiamata ad altre radio del gruppo, premere .

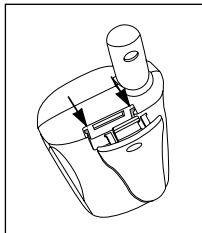
Scansione

Utilizzare la Scansione per monitorare i canali di trasmissione o per individuare qualcuno del gruppo che ha involontariamente cambiato i canali. Premere PTT per confermare

- Premere  due volte finché il display non visualizza \approx e U o $-$ lampeggiante
- Premere \oplus o \ominus finché non viene visualizzato U per attivare la scansione
- Premere \oplus o \ominus finché non viene visualizzato $-$ per disattivare la scansione
- Premere PTT per confermare

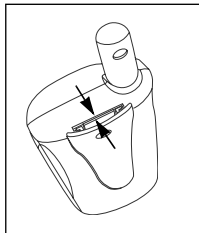
Quando la radio rileva l'attività dei canali, interrompe la scansione ed è possibile sentire la trasmissione. Per rispondere, premere PTT entro 5 secondi.

Fissaggio del fermaglio cintura



Agganciare il fermaglio cintura alla fessura presente sulla parte superiore della radio e farlo scorrere verso il basso finché non scatta in posizione.

Per rimuoverlo, tirare indietro la chiusura di sblocco e far scorrere il fermaglio verso l'alto, lontano dalla radio.



ULTERIORI INFORMAZIONI

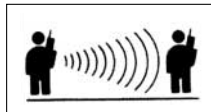
Campo di copertura

La radio è stata progettata per massimizzare le prestazioni e migliorare il campo di trasmissione. Per evitare interferenze, si raccomanda di non usare la radio a meno di 1,5 metri di distanza dall'interlocutore.

Il raggio d'azione dipende dall'ambiente in cui si opera ed è condizionato dalla presenza di strutture in cemento, fogliame folto e dall'uso all'interno di un edificio o in auto.

Campo ottimale All'aperto

Aree aperte
e piane



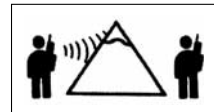
Campo medio All'aperto

Edifici o alberi
Anche vicino a
edifici residenziali



Campo minimo All'aperto

Denso fogliame o montagne
Anche all'interno di
alcuni edifici



Il campo ottimale si raggiunge in aree aperte e piane, con copertura fino a 5 chilometri. Il campo medio si raggiunge in presenza di ostacoli quali edifici ed alberi. Il campo minimo è caratterizzato dalla presenza di fogliame denso o montagne che ostacolano il percorso di comunicazione.

Soluzione dei Problemi

Nessuna alimentazione o display anomalo	<ul style="list-style-type: none"> • Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie.
Messaggio non trasmesso	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che il pulsante PTT sia completamente premuto durante la trasmissione • Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie. • Può essere in uso un canale condiviso; provare un altro canale.
Messaggio non ricevuto	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che le radio abbiano le stesse impostazioni di canale • Accertarsi che PTT non venga premuto inavvertitamente. • Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie. • Le ostruzioni e l'uso in ambienti interni o in auto possono interferire con la comunicazione. Cambiare luogo. • Accertarsi che il volume sia a un livello sufficientemente alto.
Si sentono altre conversazioni o disturbi su un canale	<ul style="list-style-type: none"> • Può essere in uso un canale condiviso; provare un altro canale.
Raggio d'azione limitato	<ul style="list-style-type: none"> • Il raggio d'azione si riduce in presenza di strutture in acciaio o cemento, fogliame denso e uso della radio all'interno di edifici o in auto. Per migliorare la trasmissione, assicurarsi di operare in una linea di vista ottimale. • Riduzioni avvengono anche quando la radio è troppo vicina al corpo (per es. in una tasca o sulla cintura). • Cambiare la posizione della radio.
Elettricità statica o interferenza	<ul style="list-style-type: none"> • Radio troppo vicine. Devono distanziarsi di almeno 1,5 m. • Radio troppo lontane. Possibile interferenza da ostacoli.

Uso e manutenzione**Per pulire la radio:**

- Usare un panno morbido inumidito
- Non immergere in acqua
- Non usare alcool o soluzioni detergenti

Se la radio si bagna:

- Spegner e togliere le batterie
- Asciugare con un panno morbido.
- Asciugare i contatti della batteria con un panno asciutto privo di filaccia
- Non usare finché non è completamente asciutto

Dati tecnici

Canali:	8
Frequenza operativa:	446.00625-446.09375 MHz
Raggio d'azione:	Fino a 5 chilometri
Alimentazione:	3 AAA batterie stilo
Designazione modello:	T4502
Alimentazione trasmettitore (watt):	0.5 ERP
Tipo modulazione:	Fase (Angolo)
Spaziatura canale (kHz):	12.5

Elenco frequenze radio PMR446

1. 446.00625
2. 446.01875
3. 446.03125
4. 446.04375
5. 446.05625
6. 446.06875
7. 446.08125
8. 446.09375

Informazioni sulla garanzia

Come ricevere l'assistenza prevista dalla garanzia

Il concessionario o il rivenditore Motorola autorizzato presso il quale si è acquistato il ricetrasmittitore Motorola e/o gli accessori originali, accetteranno i reclami di garanzia e/o forniranno l'assistenza prevista dalla garanzia.

A questo fine si invita l'utente a restituire la radio al proprio concessionario o rivenditore. Non restituire la radio alla Motorola.

Per ricevere l'assistenza prevista dalla garanzia occorre presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. Il ricetrasmittitore deve anche mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non è valida se i numeri di modello o serie del prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

Cosa non è coperto dalla garanzia

1. Difetti o danni risultanti dall'uso del Prodotto in maniera anomala o dalla mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.
2. Difetti o danni derivanti da uso improprio, incidente o negligenza.
3. Difetti o danni derivanti da procedure errate di collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazioni o modifiche di qualsiasi tipo.
4. Danni ad antenne, salvo non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.
5. Prodotti smontati o riparati in maniera tale da condizionare in modo avverso le prestazioni dell'unità o da impedire un controllo adeguato dell'unità al fine di verificare la validità del reclamo.
6. Difetti o danni dovuti a campo operativo.
7. Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.
8. Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte esternamente che sono graffiate o danneggiate in conseguenza del normale utilizzo.
9. Prodotti noleggiati su base temporanea.
10. Manutenzione e riparazione periodica o sostituzione di componenti dovuta al normale utilizzo e usura.

Informazioni sui diritti d'autore

I prodotti Motorola descritti in questo manuale possono includere programmi Motorola protetti da diritti d'autore, memorie di semiconduttore archiviate o altri media. Le leggi degli Stati Uniti e di altri paesi garantiscono a Motorola determinati diritti esclusivi per programmi informatici protetti da diritti d'autore, ivi compreso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma i programmi Motorola protetti dai suddetti diritti.

Di conseguenza, nessun programma Motorola protetto da diritti d'autore contenuto nei prodotti Motorola descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in alcuna maniera senza la previa autorizzazione scritta della Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantisce la concessione per via diretta, per implicazione, preclusione o altro di alcuna licenza ai sensi dei diritti d'autore, brevetti o richieste di brevetti di Motorola, ad eccezione della normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties che scaturisce per legge dalla vendita di un prodotto.

Motorola e il logo stilizzato M sono registrati negli Stati Uniti d'America.

Ufficio marchi e brevetti.

© Motorola, Inc. 2004

ATTENZIONE RISCHIO DI SOFFOCAMENTO
COMPONENTI PICCOLI

Non indicato per bambini di età inferiore a 3 anni. Questo prodotto non deve essere utilizzato come giocattolo o simile.

C € 0336 !

Per l'uso in:



6864219V01A

* Nota: il servizio PMR446 in Italia prevede un costo

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÃO GERAL	2	FALAR E OUVIR	9
Processo de transmissão e recepção	2	Regras de comunicação por rádio	9
Exposição a energia de radiofrequência	2	Mandar um sinal de chamada	9
Funcionamento do rádio portátil e exposição a EME	3	Scanning	10
Compatibilidade/Interferência electromagnética	4	Prender o grampo do cinto	10
Precauções e utilização geral durante a condução	5	INFORMAÇÕES ADICIONAIS	11
Avisos relativos à operação	5	Alcance	11
Cuidados relativos à operação	6	Avarias - o que fazer	12
		Utilização e manutenção	13
		Especificações	13
INICIAR	7	Informação de garantia	14
O seu novo rádio	7	Informação de direitos de autor	15
Instalação das pilhas	7		
Autonomia de bateria	7		
Diagrama do seu rádio	8		
Regulação do Volume	9		
Definição do Cana	9		

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÃO GERAL

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA UMA OPERAÇÃO SEGURA E EFICIENTE

LEIA ESTAS INFORMAÇÕES ANTES DE USAR O RÁDIO

As informações fornecidas neste documento substituem as contidas nos guias do utilizador publicados antes de Julho de 2000.

PROCESSO DE TRANSMISSÃO E RECEPÇÃO

O seu rádio bidireccional contém um transmissor e um receptor. Para verificar a sua exposição e assegurar a conformidade com os limites de exposição gerais da população/de exposição sem controlo para o ambiente, obedeça sempre às regras seguintes:

- Transmita não mais do que 50 % do tempo.
- Para transmitir (falar), carregue no botão (PTT).
- Para receber chamadas, solte o botão PTT.

É importante transmitir 50 % do tempo, ou menos porque o rádio gera exposição a energia de frequência rádio comensurável somente ao transmitir (em termos de medição da obediência dos padrões).

EXPOSIÇÃO A ENERGIA DE RADIOFREQUÊNCIA

O seu rádio Motorola está concebido de modo a cumprir as seguintes normas e directrizes nacionais e internacionais relativas às exposição de seres humanos a energia electromagnética de radiofrequência:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47 CFR parte 2 sub-parte J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE), edição C95.1- 1999
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999

- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard 2004 (aplicável somente a telefones sem fio)
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolução 256 (do 11/ Abril / 2004) - "Requisitos Adicionais para Certificação de Equipamento Terminal do Serviço Móvel Especializado, do Serviço Móvel Celular e do Serviço Móvel Pessoal"

Para garantir um óptimo desempenho do rádio e certificar-se de que a exposição humana à energia electromagnética de radiofrequência está em conformidade com as directrizes definidas nas normas supracitadas, siga sempre estes procedimentos:

FUNCIONAMENTO DO RÁDIO PORTÁTIL E EXPOSIÇÃO A EME

Cuidados a ter com a antena

Utilize apenas a antena fornecida ou um modelo aprovado para substituição. A utilização de antenas não aprovadas, as alterações ou a ligação de acessórios não autorizados poderão danificar o rádio e violar os regulamentos FCC.

NÃO segure a antena quando o rádio estiver "EM USO".

Se segurar a antena afectará o alcance da antena.

Funcionamento do rádio bidireccional

Durante a utilização do rádio como um rádio bidireccional tradicional, **segure-o na vertical com o microfone a uma distância de 2,5 a 5 cm dos lábios.**



Utilização junto ao corpo

Para manter a conformidade com as directrizes de exposição a energia RF da FCC/Health Canada, se utilizar o rádio junto do corpo durante a transmissão, coloque sempre o rádio num clip, suporte, coldre, bolsa ou bolsa de protecção fornecido ou aprovado pela Motorola e destinado a este produto. A utilização de acessórios não aprovados pela Motorola poderá transpor as directrizes de exposição da FCC/Health Canada. Se não utilizar um dos acessórios de utilização junto ao corpo fornecido ou aprovado pela Motorola e não estiver a utilizar o rádio na posição normal de utilização, **certifique-se de que o rádio e a respectiva antena estão, no mínimo, a 2,5 cm do seu corpo durante a transmissão.**

Operação com dados

Se aplicável, durante a utilização de qualquer função de dados do rádio, com ou sem um cabo acessório, **posicione o rádio e a respectiva antena a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo.**

COMPATIBILIDADE/INTERFERÊNCIA ELECTROMAGNÉTICA

Nota: a maior parte dos dispositivos electrónicos é susceptível à interferência electromagnética se estiverem inadequadamente blindados, concebidos ou de outro modo configurados para serem compatíveis com a energia electromagnética.

Espaços Interiores

Para evitar interferências electromagnéticas e/ou conflitos de compatibilidade, desligue o rádio sempre que estiver em locais onde houver sinalização nesse sentido. Os hospitais e casas de saúde podem estar a utilizar equipamentos sensíveis a energia RF externa.

Aeronaves

Sempre que necessário, desligue o seu aparelho rádio a bordo de aeronaves. A utilização do rádio deverá estar sujeita aos regulamentos aplicáveis, e deverá ser efectuada de acordo com as instruções da tripulação.

Dispositivos Médicos - Pacemakers

A Advanced Medical Technology Association recomenda a manutenção de uma distância mínima de 15 cm entre um rádio sem fios portátil e um pacemaker. Estas recomendações estão de acordo com a pesquisa independente realizada pela United States Food and Drug Administration e respectivas recomendações.

Os portadores de pacemakers devem:

- Manter SEMPRE o rádio a mais de 15 cm do pacemaker quando o rádio estiver ligado;
- não transportar o rádio no bolso da camisa;
- usar o aparelho no ouvido oposto ao pacemaker, a fim de reduzir a possibilidade de interferência;
- desligar o rádio imediatamente em caso de suspeita de interferência.

Dispositivos Médicos - Aparelhagem para Surdez

Alguns rádios digitais sem fios podem provocar interferências com determinados aparelhos auditivos. Caso surja esse tipo de interferência, deve consultar o fabricante do aparelho auditivo para obter alternativas.

Outros aparelhos médicos

Caso use outro aparelho médico, consulte o fabricante para verificar se ele está adequadamente protegido contra energia RF externa. O seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações.

PRECAUÇÕES E UTILIZAÇÃO GERAL DURANTE A CONDUÇÃO

Informe-se sobre as leis e normas a respeito do uso de rádios na área onde conduz. Cumpra-as sempre.

Se utilizar o rádio enquanto conduz, tenha os seguintes cuidados:

- dê total atenção à condução e à estrada;
- use o modo mãos-livres, se disponível;
- saia da estrada e estacione antes de fazer ou atender uma chamada, se as condições de condução assim o exigirem.

⚠ AVISOS RELATIVOS À OPERAÇÃO**Para Veículos Equipados Com Airbag**

Não coloque o rádio portátil na área de instalação ou de expansão do airbag, uma vez que este se enche com muita força. Se o rádio for colocado na área de expansão e o airbag se encher, este poderá ser projectado com muita violência e ferir gravemente os ocupantes do veículo.

Ambientes Potencialmente Explosivos

Desligue o rádio antes de entrar em qualquer ambiente potencialmente explosivo, excepto se se tratar de um rádio definido como "intrinsecamente seguro", especialmente qualificado para uso em tais áreas. Não retire, coloque nem recarregue as pilhas em tais áreas. A produção de faíscas num ambiente deste tipo pode provocar explosão ou incêndio, resultando em ferimentos ou até mesmo em morte.

Nota: os ambientes potencialmente explosivos mencionados acima incluem áreas de abastecimento, como a parte inferior do convés nos barcos, locais de armazenamento ou transferência de produtos químicos ou combustíveis, áreas onde o ar contém substâncias químicas ou partículas, como grãos, poeira ou póis

metálicos e outras áreas onde normalmente haveria um aviso para desligar o motor do veículo. Os ambientes potencialmente explosivos nem sempre estão sinalizados.

Detonadores E Áreas De Detonação

Para evitar uma possível interferência em operações de detonação, desligue o rádio quando estiver próximo de áreas com detonadores eléctricos, áreas de detonação ou em áreas onde haja avisos tais como: "Desligar rádios bidireccionais". Obedeça a todos os avisos e instruções.

⚠ CUIDADOS RELATIVOS À OPERAÇÃO

Antenas

Não use um rádio portátil que tenha a antena danificada.

O contacto de uma antena danificada com a pele pode provocar queimaduras.

Pilhas

As pilhas podem provocar danos em bens e/ou ferimentos, tais como queimaduras, se um material condutor como jóias, chaves ou fios com pérolas tocarem nos terminais expostos.

O material condutor pode fechar um circuito eléctrico (curto-circuito) e aquecer muito. Tenha cuidado ao manipular uma pilha carregada, principalmente quando a colocar dentro do bolso, de uma bolsa ou em outro local onde existam objectos metálicos.

INICIAR

O seu novo rádio

Os rádios bidireccionais Motorola T4502 funcionam em frequências PMR446 e podem ser utilizados em qualquer país em que as frequências PMR446 estejam autorizadas, sujeitos às normas aplicáveis. Este serviço de rádio bidireccional isento de licença de utilização destina-se a utilização recreativa doméstica e de grupo. A utilização deste rádio fora dos países para os quais foi licenciado está sujeita a normas governamentais e poderá ser proibida. Leia este manual cuidadosamente e assegure-se de que sabe utilizar correctamente o rádio antes de colocá-lo em funcionamento.

Por favor, conserve a sua factura original de compra. Para efeitos de garantia do seu rádio bidireccional Motorola será necessário fornecer uma cópia da factura de compra para confirmar o estado da garantia.

Instalação das pilhas

Este rádio funciona com 3 pilhas alcalinas tipo AAA. Para instalá-las, proceda do seguinte modo:

- Desligue o rádio
- Coloque uma moeda na fenda na parte de baixo do rádio e rode-a para tirar a tampa das pilhas
- Coloque as pilhas da maneira mostrada dentro do compartimento das pilhas
- Coloque de novo a tampa das pilhas

Observação: ouvem-se 'bips' no rádio quando as pilhas estiverem a acabar.

Autonomia de bateria

O tempo de vida aproximado (típico) para as pilhas alcalinas AAA é de 30 horas. Estes valores baseiam-se num ciclo de 5% de transmissões, 5% de recepções e 90% em escuta.

Ligar e desligar o seu rádio



- Para ligar, prima e mantenha premido  até se ouvir 'bips' no rádio e aparecer um número de canal
- Para desligar, prima e mantenha premido  até se ouvir 'bips' no rádio e o display apagar-se

Diagrama do seu Rádio

1 Push to Talk (PTT)

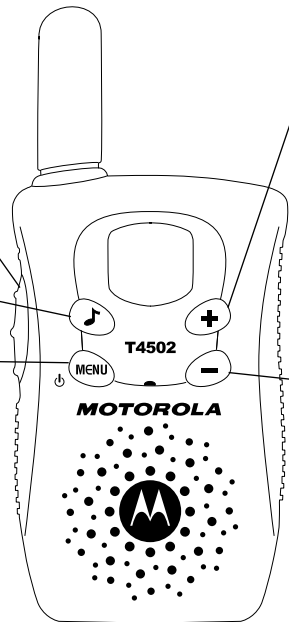
- Prima para transmitir e solte para ouvir
- No modo de menu, prima para confirmar uma selecção

2




- Prima rapidamente para mandar um sinal de chamada

3




- Prima pausadamente para ligar ou desligar o rádio
- Prima rapidamente para passar ao modo de menu:
 - prima uma vez para mudar de canal
 - prima duas vezes para ligar ou desligar o scanning
 - prima três vezes para monitorizar a actividade do canal





4

- Aumenta o volume (o nível do volume acende-se intermitente e aparece **v**)
- No modo de menu, passa-se ao canal seguinte (o número do canal acende-se intermitente)
- No modo de menu, liga ou desliga o scanning  é visível, para mais de  ou  intermitente

5




- Baixa o volume (o nível do volume acende-se intermitente e aparece **v**)
- No modo de menu, passa-se ao canal anterior (o número do anal acende-se intermitente)
- No modo de menu, liga ou desliga o scanning  é visível, para mais de  ou  intermitente

Regulação do Volume

Carregue em  para aumentar ou em  para baixar o volume. O indicador do volume estará intermitente e o simbol **v** aparecerá. Carregue em PTT para confirmar.

Definição do Canal


Este rádio dispõe de 8 canais. Se fizer parte de um grupo que deseja falar entre si, todos os rádios do grupo deverão estar configurados no mesmo canal. Se notar interferências e for necessário mudar de canal, certifique-se que todos os membros do grupo mudam para o mesmo canal.

- Carregue ligeiramente em  e solte, o número do canal acende-se intermitente
- Carregue em  ou em  para seleccionar um canal
- Carregue em PTT para confirmar

FALAR E OUVIR


Regras de comunicação por rádio

Antes de iniciar qualquer transmissão, é de bom tom verificar a actividade do canal para ter a certeza de que não interrompe outras pessoas que, eventualmente, já estejam a utilizá-lo.

Carregue em  três vezes para verificar a actividade do canal. Se ouvir estática o canal está à disposição para ser usado.


Para falar, prima e mantenha premido o botão PTT. Quando tiver terminado de falar, solte o botão PTT e ouvir-se-à um 'bip' no rádio (sinal de confirmação para falar). Para a máxima clareza, segure o rádio a 5 ou 7 cm de distância da boca e fale directamente no microfone. Não cubra o microfone enquanto estiver a falar.

Mandar um sinal de chamada

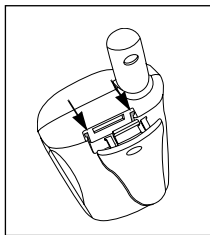
O sinal de chamada avisa os demais que deseja falar. Para mandar um sinal de chamada aos demais rádios do seu grupo, carregue em .

Scanning

Use scanning para monitorizar a transmissão do canal, ou procurar alguém do grupo que tenha por acaso mudado de canal. Carregue em PTT para confirmar.

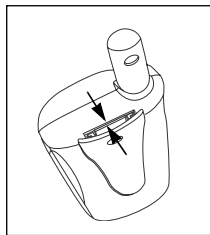
- Carregue em  duas vezes até aparecer \approx no display e U ou $-$ intermitente
- Carregue em $+$ ou em $-$ até aparecer U para ligar o scanning
- Carregue em $+$ ou em $-$ até aparecer $-$ para desligar o scanning.
- Carregue em PTT para confirmar

Quando o rádio detectar actividades no canal o scanning pára e ouve-se a transmissão. Para atender carregue em PTT dentro de 5 segundos.

Prender o grampo do cinto

Enganche o grampo do cinto num laço acima do rádio e deslize-o para baixo até se encaixar no lugar.

Para retirá-lo, puxe a lingueta para trás para o soltar e deslize o grampo para cima tentando afastá-lo do rádio.

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS****Alcance**

Este rádio foi concebido para maximizar o desempenho e melhorar o alcance de transmissão no campo. Para evitar interferências, é recomendável que não se utilizem dois ou mais rádios dentro de um raio de 1,5 metros.

O alcance de transmissão depende da geografia do terreno circundante. Será afectado por estruturas de betão, folhagem densa e pela utilização dos rádios em espaços interiores ou dentro de veículos.

Alcance Ótimo Exterior

Áreas planas e abertas

Alcance Médio Exterior

Edifícios ou árvores
Também perto
de edifícios
residenciais

Alcance Mínimo Exterior

Folhagem densa
ou montanhas
Também dentro
de alguns edifícios



O alcance ótimo existe em áreas planas e abertas, até cerca de 5 quilómetros de raio de acção. O alcance médio surge em áreas em que existam edifícios e árvores entre os rádios. O alcance mínimo surge quando folhagens densas e montanhas obstruem o caminho da comunicação.

Avarias - o que fazer

Sem energia ou erro no visor	<ul style="list-style-type: none"> • Reposicionar, substituir ou recarregar as baterias.
Mensagem não transmitida	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que o botão PTT está completamente pressionado quando se transmite. • Reposicionar, substituir ou recarregar as baterias • O canal partilhado poderá estar a ser usado; tentar outro canal.
Mensagem não recebida	<ul style="list-style-type: none"> • Confirmar se os rádios têm a mesma configuração de canal. • Assegurar-se de que PTT não foi pressionado inadvertidamente. • Reposicionar, substituir ou recarregar as pilhas/bateria. • Obstruções e a utilização dentro de edifícios ou em veículos poderá interferir com a comunicação. Mudar a sua localização. • Verificar se o volume de som está ligado.
Audição de outras conversas ou ruído num canal	<ul style="list-style-type: none"> • O canal partilhado poderá estar a ser usado; tentar outro canal.
Alcance de comunicação limitado	<ul style="list-style-type: none"> • Estruturas de aço ou de betão, folhagem densa e utilização em edifícios e em veículos diminuem o alcance. Para melhorar a transmissão assegurar-se de que há uma linha de visão desimpedida. • A utilização do rádio perto do corpo, como num bolso ou num cinto diminui o alcance. • Mudar a posição do rádio
Muitos sons de estática ou interferência	<ul style="list-style-type: none"> • Rádios demasiado próximos. Os rádios deverão estar afastados, no mínimo, 1,5 metros. • Rádios muito afastados. Obstáculos interferem na transmissão.

Utilização e manutenção**Para limpar o rádio:**

- Utilizar um pano macio e limpo
- Não imergi-lo em água
- Não utilizar álcool ou soluções de limpeza

Se o rádio se molhar:

- Desligá-lo e retirar as pilhas
- Secá-lo com um pano macio.
- Os contactos da bateria poderão ser limpos com um pano macio e seco
- Não utilizar o aparelho antes deste secar completamente

Especificações

Canais:	8
Frequências de funcionamento:	446.00625-446.09375 MHz
Alcance de Transmissão:	Até 5 quilómetro
Alimentação:	3 pilhas AAA alcalinas
Designação de tipo:	T4502
Potência do transmissor (Watts):	0.5 ERP
Tipo de Modulação:	Fase (Angular)
Intervalo entre canais (kHz):	12.5

Lista das Frequências do PMR446

1. 446.00625
2. 446.01875
3. 446.03125
4. 446.04375
5. 446.05625
6. 446.06875
7. 446.08125
8. 446.09375

Informação de garantia**Como usufruir do serviço de garantia:**

O concessionário ou revendedor autorizado Motorola em que adquiriu o seu rádio bidireccional Motorola e/ou acessórios originais aceitará reclamações dentro da garantia e/ou proporcionará reparações ao abrigo da garantia.

Por favor, entregue o seu rádio ao seu concessionário ou revendedor para usufruir do serviço de garantia. Não envie o seu rádio à Motorola.

Por forma a poder usufruir do serviço de garantia, deverá apresentar a sua factura de compra ou uma prova de compra equivalente que especifique a data de compra. O rádio bidireccional deverá também exibir claramente o seu número de série. A garantia não será válida se os números de tipo ou de série do produto tiverem sido alterados, apagados, removidos ou tornados ilegíveis.

A garantia não cobre:

1. Defeitos ou danos provocados por uma utilização do produto em condições diferentes das consideradas normais e para as quais o produto foi concebido ou pela não observância das instruções deste manual de utilizador.
2. Defeitos ou danos resultantes de má utilização, acidente ou negligência.
3. Defeitos ou danos resultantes de testes, utilização, manutenção, afinação impróprias ou de qualquer alteração ou modificação de qualquer tipo.
4. Quebra ou danos em antenas, excepto os resultantes de defeitos de material ou de fabrico.
5. Produtos desmontados ou reparados de forma a afectar adversamente ou a evitar inspecções adequadas e testes para verificações ao abrigo da garantia.
6. Defeitos ou danos provocados pelo alcance.
7. Defeitos ou danos provocados por humidade, líquidos ou salpicos.
8. Todas as superfícies plásticas e outras peças expostas externamente que se apresentem arranhadas ou danificadas devido a utilização normal.
9. Produtos alugados temporariamente.
10. Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido a utilização, desgaste e deterioração normais.

Informação de direitos de autor

Os produtos Motorola descritos neste manual poderão incluir programas, memórias de semicondutor ou outros media cujos direitos de autor são detidos pela Motorola. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reservam à Motorola certos direitos exclusivos de programas de computador, incluindo o direito exclusivo de copiar ou reproduzir por qualquer forma os programas propriedade da Motorola.

De acordo com isto, qualquer programa de computador incluído em produtos Motorola descritos neste manual não poderá ser copiado ou reproduzido sob qualquer forma sem a expressa autorização escrita por parte da Motorola. Além disso, a compra de produtos Motorola não concede de forma alguma, directamente ou de forma implícita ou presumível, ou outra, qualquer licença sobre os direitos de autor, patentes ou aplicações de patentes da Motorola, à excepção da utilização gratuita normal e não exclusiva que deriva da aplicação legal referente à venda de um produto.

MOTOROLA, o logotipo M estilizado e todas as outras marcas comerciais indicadas como tal neste manual são marcas da Motorola, Inc. e estão registadas no Gabinete de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos.

© Motorola, Inc. 2004

ADVERTÊNCIA PERIGO DE CHOQUE
PEÇAS PEQUENAS

Não apropriado para crianças com menos de 3 anos. Este aparelho não deve ser usado como brinquedo nem para brincar.



Para utilização nos seguintes países:



6864219V01A

INHOUD

ALGEMENE EN VEILIGHEIDSINFORMATIE	2	PRATEN EN LUISTEREN	9
Zend- en ontvangstprocedure	2	Radio-etiquette	9
Blootstelling aan radiofrequentie-energie	2	Een beltoon doorsturen	9
Bediening van de draagbare radio en blootstelling aan EME	3	Scan	10
Elektromagnetische storing/compatibiliteit	4	De riembevestiging vastmaken	10
Veiligheid en algemeen gebruik tijdens het rijden	5	VERDERE INFORMATIE	11
Waarschuwingen voor het gebruik	5	Bereik	11
Gebruiksvoorzorgen	6	Problemen oplossen	12
		Gebruik en reiniging	13
VAN START GAAN	7	Specificaties	13
Uw nieuwe radio	7	Garantie-informatie	14
De batterijen plaatsen	7	Copyrightinformatie	15
Uw radio aan- en uitzetten	7		
Schets van uw radio	8		
Het volume aanpassen	9		
Het kanaal instellen	9		

ALGEMENE EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR EEN VEILIG EN EFFICIËNT GEBRUIK

LEES DEZE INFORMATIE VOORALEER U UW RADIO GEBRUIKT

De informatie in dit document vervangt de algemene veiligheidsinformatie in de gebruikersgidsen die voor juli 2000 werden uitgebracht.

Zend- en ontvangstprocedure

Uw tweeweg-radios bevat een zender en ontvanger. Om uw blootstelling te beperken en te verzekeren dat u voldoet aan de blootstellingbeperkingen voor de algemene bevolking/ongecontroleerde omgevingen, moet u altijd de volgende procedures in acht nemen:

- Niet meer dan 50% van de tijd zenden.
- Om te zenden (praten), drukt u op de spreektoets **PTT**.
- Om oproepen te ontvangen, laat u de **PTT** toets los.

Het is belangrijk dat u maximaal 50% zendt omdat de blootstelling aan RF- energie alleen meetbaar is wanneer de radio zendt (in overeenstemming met de meetnormen).

Blootstelling aan radiofrequentie-energie

Uw Motorola radio werd ontworpen in overeenstemming met de volgende nationale en internationale normen en richtlijnen inzake de blootstelling van personen aan de elektromagnetische energie van radiogolven:

- Verenigde Staten Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47 CFR deel 2 sub-deel J
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Uitgave
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministerie van Gezondheid (Canada) veiligheidscode 6. Limieten van menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden van radiofrequentie in het frequentiebereik van 3 kHz tot 300 GHz, 1999
- Australische Communications Authority Radiocommunications (Elektromagnetische straling - menselijke blootstelling) norm 2004 (alleen van toepassing op draadloze telefoons)

- ANATEL, Braziliaanse regelgevende autoriteit, Resolutie 256 (11 april 2001) "bijkomende vereisten voor mobiele radio, mobiele telefoon en PCS productcertificatie.

Om de optimale prestaties van de radio te verzekeren en ervoor te zorgen dat de menselijke blootstelling aan de elektromagnetische energie binnen de grenzen uit de bovenstaande normen valt, moet u de volgende procedures altijd in acht nemen.

Bediening van de draagbare radio en blootstelling aan EME

Antenne

Gebruik alleen de meegeleverde of een goedgekeurde reserveantenne. Niet goedgekeurde antennes, aanpassingen of opzetstukken kunnen de radio beschadigen en de FCC regels overtreden.

Houd de antenne NIET vast terwijl de radio "IN GEBRUIK" is. Door de antenne vast te houden, beïnvloedt u het bereik.

Tweeweg-radios bediening

Wanneer u de radio als een traditionele tweeweg-radios gebruikt, moet u hem in een verticale positie houden met de microfoon een of twee duim (2,5 tot 5 cm) van de lippen verwijderd.



Bediening op het lichaam

Om te voldoen aan de richtlijnen betreffende de RF-blootstelling van de FCC/het Ministerie van Gezondheid van Canada moet u de radio, wanneer u hem tijdens het zenden op uw lichaam draagt, altijd in een door Motorola geleverd of voor dit product goedgekeurde clip, houder, holster, koker of harnas plaatsen. Door niet door Motorola goedgekeurde accessoires te gebruiken, overtreedt u mogelijk de RF-blootstellingrichtlijnen van de FCC/het Ministerie van Gezondheid van Canada. Als u geen door Motorola geleverd of goedgekeurd accessoire voor op het lichaam gebruikt en de radio niet in de normale gebruikpositie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de radio en zijn antenne minstens een duim (2,5 cm) van uw lichaam verwijderd zijn tijdens het zenden.

Databediening

Indien van toepassing. Wanneer u met of zonder accessoirekabel, een datafunctie van de radio gebruikt, moet u de radio en zijn antenne minstens een duim (2,5 cm) van uw lichaam houden.

ELEKTROMAGNETISCHE STORING/COMPATIBILITEIT

Opmerking: Bijna alle elektronische apparatuur is onderhevig aan elektromagnetische storing (EMI) wanneer het niet goed afgeschermd, ontworpen of samengesteld is voor elektromagnetische compatibiliteit.

Voorzieningen

Om elektromagnetische storing en/of compatibiliteitsconflicten te voorkomen, moet u uw radio uitzetten in voorzieningen waar deze verplichting geadverteerd staat. Ziekenhuizen of gezondheidsvoorzieningen gebruiken soms materieel dat gevoelig is voor externe RF-energie.

Vliegtuigen

Wanneer u dit gevraagd wordt, moet u uw radio aan boord van een vliegtuig uitzetten. Alle gebruik van een radio moet in overeenstemming zijn met de toepasselijke regels die de vliegtuigcrew doorgeeft.

Medische apparaten - Pacemakers

De Advanced Medical Technology Association beveelt een minimale afstand van 6 duim (15 cm) aan tussen een draadloze radio in de hand en een pacemaker. Deze aanbevelingen liggen in lijn met het onafhankelijke onderzoek door en de aanbevelingen van de Inspectie van Voeding en Geneesmiddelen (FDA) van de VS.

Personen met een pacemaker moeten:

- de radio ALTIJD meer dan zes duim (15 cm) van hun pacemaker verwijderd houden wanneer de radio AAN staat.
- De radio niet in hun borstzakje dragen.
- Het oor tegenover de pacemaker gebruiken om de kans op interferentie te minimaliseren.
- De radio onmiddellijk UIT zetten als ze vermoeden dat er interferentie optreedt.

Medische apparaten - Hoorapparaten

Bepaalde digitale draadloze radio's kunnen mogelijk sommige hoorapparaten storen. Wanneer zulke storingen optreden, vraagt u best raad aan de fabrikant van uw hoorapparaat over mogelijke alternatieven.

Andere medische apparaten

Als u een ander persoonlijk medisch apparaat gebruikt, moet u de fabrikant ervan raadplegen om te controleren dat het voldoende afgeschermd is tegen RF-energie. Uw arts kan u eventueel helpen deze informatie te bekomen.

VEILIGHEID EN ALGEMEEN GEBRUIK TIJDENS HET RIJDEN

Controleer de wetten en reglementen voor het gebruik van een radio tijdens het rijden van de plaats waar u rijdt. Volg ze altijd.

Wanneer u uw radio tijdens het rijden gebruikt:

- Geef dan uw onverdeelde aandacht aan het besturen van het voertuig en aan de weg.
- Gebruik een handsfree-systeem, indien beschikbaar.
- Verlaat de weg en parkeer vooraleer u belt of een oproep beantwoordt als de rijomstandigheden dit vereisen.

**WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK****Voor voertuigen met een airbag**

Plaats een draagbare radio niet op een airbag of in het gebied waarin de airbag ontploft. Airbags blazen met enorme kracht op. Als er een draagbare radio is geplaatst daar waar de airbag ontploft en de airbag wordt opgeblazen, is het mogelijk dat de radio met grote kracht wordt gekatapulteerd en ernstige verwondingen aan de inzittenden veroorzaakt.

Mogelijk explosieve atmosfeer

Schakel uw radio uit vooraleer u een ruimte met mogelijk explosieve atmosfeer betreedt, tenzij het een radio is die speciaal voor gebruik in zulke plaatsen goedgekeurd is als "Intrinsiek veilig." Verwijder en plaats batterijen niet of laad ze niet op in zulke ruimtes. Vonken in een mogelijke explosieve atmosfeer kunnen een ontploffing of brand veroorzaken met verwondingen en zelfs de dood tot gevolg.

Opmerking: De hierboven vermelde ruimtes met mogelijk explosieve atmosfeer zijn plaatsen waar zich brandstof bevindt zoals benedendeks op een schip, pomp- of opslagfaciliteiten voor brandstof of chemicaliën, plaatsen waar de lucht chemicaliën of deeltjes zoals houtvezel, stof of metaalpoeder bevat en alle andere

ruimtes waar u uw motor moet uitzetten. Ruimtes met een mogelijk explosieve atmosfeer staan vaak maar niet altijd aangeduid.

Ontstekingen en omgeving

Om mogelijke interferentie met ontstekingen te voorkomen, moet u uw radio uitzetten wanneer u zich nabij elektrische ontstekingen, nabij ontstekers of op plaatsen met de waarschuwing: "Schakel uw tweeweg-radios uit" bevindt. Gehoorzaam alle signalen en instructies.

GEBRUIKSVORZORGEN

Antennes

Gebruik een draagbare radio niet als de antenne ervan beschadigd is. Als een beschadigde antenne in aanraking komt met uw huid, kan ze een kleine brandwonde veroorzaken.

Batterijen

Alle batterijen kunnen materiële schade en/of verwondingen zoals brandwonden veroorzaken als geleidende materialen zoals juwelen, sleutels of parelsnoeren in aanraking komen met naakte contacten. Het geleidende materiaal kan kortsluiten en heel warm worden. Wees voorzichtig wanneer u een opgeladen batterij aanraakt, vooral wanneer u ze in een zak, tas of andere verpakking met metalen voorwerpen stopt.

VAN START GAAN

Uw nieuwe radio

De T4502 tweeweg-radios van Motorola werken met PMR446 frequenties en kunnen gebruikt worden in landen waar PMR446 frequenties toegelaten zijn, afhankelijk van de toepasselijke regelgeving. Deze tweeweg-radios dienst waarvoor geen vergunning vereist is, dient voor recreatief gebruik in het gezin en in groep. Het gebruik van deze radio in een ander land dan waar het verdeeld wordt, is onderhevig aan de plaatselijke wetten en mogelijk verboden. Lees deze handleiding zorgvuldig en zorg ervoor dat u weet hoe u de radio juist moet bedienen vooraleer u hem gebruikt.

Bewaar a.u.b. uw originele gedateerde aankoopbewijs. Als u een garantieclaim wilt indienen voor uw tweeweg-radios van Motorola, hebt u een kopie van uw gedateerde aankoopbewijs nodig om te bewijzen dat de garantie geldig is.

De batterijen plaatsen

Uw radio werkt met 3 AAA alkaline batterijen. Om deze te plaatsen:

- Zet u de radio uit
- Draait u het batterijklepje open met een muntstuk in de sleuf onderaan de radio
- Plaatst u de batterijen zoals aangetoond aan de binnenkant van het batterijcompartiment
- Plaatst u het batterijklepje opnieuw



Opmerking: Uw radio piept wanneer de batterijen bijna leeg zijn.

Levensduur van de batterij

De gemiddelde levensduur van een AAA alkaline batterij is 30 uur

Dit is gebaseerd op een cyclus van 5% verzendingen, 5% ontvangst en 90% stand-bygebruik

Uw radio aan- en uitzetten

- Om de radio aan te zetten, houdt u  ingedrukt tot de radio piept en er een kanaalnummer verschijnt
- Om de radio uit te zetten, houdt u  ingedrukt tot de radio piept en het scherm leeg is

Schets van uw radio

1 Spreektoets (PTT)

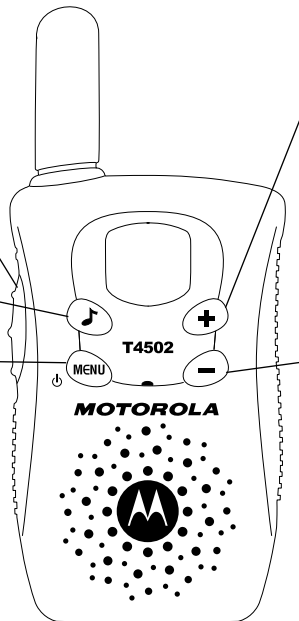
- Druk erop om te zenden en laat los om te ontvangen
- Druk in de menumode hierop om uw keuze te bevestigen

2

- Door er kort op te drukken, stuurt u een beltoon

3

- Door er lang op te drukken, zet u de radio aan of uit
- Door hier kort op te drukken, opent u het menu waarin:
 - de eerste keer dat u drukt het kanaal verandert
 - de tweede keer dat u drukt scan aan of uit zet
 - de derde keer dat u drukt het kanaal controleert op activiteit



4

- Verhoogt het volume (volumeniveau knippert en **v** verschijnt)
- Gaat naar het volgende kanaal in de menumode (kanaalnummer knippert)
- Zet scan aan of uit in de menumode \approx is zichtbaar naast knipperende \mathcal{Y} of $-$

5

- Verlaagt volume (volumeniveau knippert en **v** verschijnt)
- Gaat naar het vorige kanaal in de menumode (kanaalnummer knippert)
- Zet scan aan of uit in de menumode \approx is zichtbaar naast knipperende \mathcal{Y} of $-$

Het volume aanpassen

Druk op \oplus om het volume te verhogen of op \ominus om het te verlagen. Het volumeniveau knippert en **v** verschijnt.

Druk op PTT om het te bevestigen.

Het kanaal instellen

Uw radio heeft 8 kanalen. Als u met andere leden van een groep wilt praten, moeten alle radio's in die groep op hetzelfde kanaal staan. Als u storing ondervindt en van kanaal moet veranderen, zorg er dan voor dat alle radio's in uw groep van kanaal veranderen.

- Druk kort op MENU en laat los, het kanaalnummer knippert
- Druk op \oplus of \ominus om een kanaal te kiezen
- Druk op PTT om het te bevestigen

PRATEN EN LUISTEREN

Radio-etiquette

De radio-etiquette vraagt dat u het kanaal eerst op activiteit controleert vooraleer u het gebruikt. Zo bent u zeker dat u geen andere gebruikers op dit kanaal onderbreekt. Druk drie keer op MENU om de kanaalactiviteit te controleren. Als u statisch geruis hoort, is het kanaal vrij.

Tijdens het praten, houdt u de PTT-toets ingedrukt. Wanneer u klaar bent met praten, laat u de PTT-toets los, de radio zal piepen (gesprekbevestigingstoon).

Voor een maximale duidelijkheid houdt u de radio 5 tot 7 cm van de mond verwijderd en spreekt u rechtstreeks in de microfoon. Bedek de microfoon niet tijdens het praten.

Een beltoon doorsturen

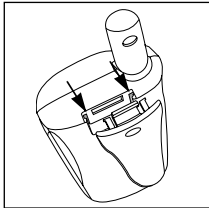
Een beltoon zal de anderen aangeven dat je wilt spreken. Om een beltoon door te sturen naar andere radio's in je groep, druk PTT .

Scan

Gebruik Scan om de kanalen op zendingen te controleren of om iemand in uw groep te vinden die per ongeluk van kanaal veranderd is.

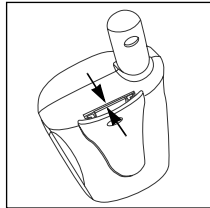
- Druk twee keer op  tot \approx en een knipperende \mathcal{Y} of \ominus op het display verschijnt
- Druk op \oplus of \ominus tot \mathcal{Y} verschijnt om het scannen te beginnen
- Druk op \oplus of \ominus tot \ominus verschijnt om het scannen te stoppen.
- Druk op PTT om te bevestigen

Wanneer de radio een actief kanaal ontdekt, stopt hij met scannen en kunt u de zending beluisteren. Om te reageren, moet u binnen de 5 seconden op PTT drukken.

De riembevestiging vastmaken

Haak de riemclip in de inkeping bovenop de radio en schuif hem naar beneden tot hij op zijn plaats vastklikt.

Om hem te verwijderen, trekt u het vergrendellipje naar achter en schuift u de clip naar boven en weg van de radio.

**VERDERE INFORMATIE****Bereik**

Uw radio werd ontworpen voor maximale prestaties en om het zendbereik in het veld te verbeteren. Het is aangeraden de radio's niet te gebruiken binnen 1,5 meter afstand van elkaar om storing te voorkomen.

Het bereik hangt af van het terrein. Het wordt beïnvloed door betonnen structuren, dicht gebladerte en bij het gebruik van de radio's binnen of in voertuigen.

**Optimaal bereik
Buiten**

Vlakke open plaatsen

**Middelmatig bereik
Buiten**

Gebouwen of bomen
Ook nabij
residentiële gebouwen

**Minimaal bereik
Buiten**

Dicht gebladerte of
bergen
Ook in bepaalde gebouwen



Het optimale bereik bekomt u op vlakke open plaatsen waar u tot 5 kilometer kunt bereiken. U hebt middelmatig bereik daar waar gebouwen en bomen in de weg staan. U krijgt minimaal bereik wanneer dicht gebladerte en bergen de communicatieweg hinderen.

Problemen oplossen

Geen stroom of onregelmatig display • Verplaats, herplaats of laad de batterijen opnieuw op.

Boodschap werd niet verzonden • Let erop dat de PTT-toets helemaal ingedrukt is tijdens het verzenden.
• Verplaats, herplaats of laad de batterijen opnieuw op.
• Gedeeld kanaal is mogelijk al in gebruik, probeer een ander kanaal.

Boodschap werd niet ontvangen • Controleer dat alle radio's op hetzelfde kanaal staan
• Let erop dat de PTT-toets niet per ongeluk ingedrukt wordt.
• Verplaats, herplaats of laad de batterijen opnieuw op.
• Hindernissen en het gebruik binnen of in voertuigen kunnen de communicatie storen. Verander van plaats.
• Controleer dat het volume luid genoeg staat.

Andere gesprekken of geluid op het kanaal • Het gedeelde kanaal is mogelijk al in gebruik, probeer een ander.

Beperkt bereik • Stalen of betonnen structuren, dicht gebladerte en het gebruik in gebouwen en voertuigen, verkleinen het bereik. Let erop dat u de andere persoon goed kunt zien om de transmissie te verbeteren.
• Door de radio dicht bij het lichaam, bijvoorbeeld in een zak of aan een broeksriem, te dragen, verkleint het bereik.
• Verander de radio van plaats.

Luid geruis • De radio's bevinden zicht te dicht bij elkaar. De radio's moeten minstens 1,5 meter van elkaar verwijderd zijn.
• De radio's zijn te ver van elkaar verwijderd. Hindernissen storen de transmissie.

Gebruik en reiniging**Om de radio schoon te maken:**

- Gebruik een zachte vochtige doek.
- Dompel niet onder in water.
- Gebruik geen alcohol of schoonmaakoplossingen.

Als uw radio nat wordt:

- Schakel hem uit en verwijder de batterijen.
- Maak hem droog met een zachte doek.
- U kunt de batterijcontacten met een droge, pluisvrije doek drogen.
- Gebruik de radio niet tot hij volledig droog is.

Specificaties

Kanalen:	8
Werkingsfrequentie:	446,00625-446,09375 MHz
Bereik:	Tot 5 kilometer
Stroomvoorziening:	3 AAA alkaline batterijen
Type:	T4502
Zendervermogen (Watt):	0,5 ERP
Modulatietype:	Fase (Hoek)
Kanaalafstand (kHz):	12,5

PMR446 Frequentielijst

1. 446,00625
2. 446,01875
3. 446,03125
4. 446,04375
5. 446,05625
6. 446,06875
7. 446,08125
8. 446,09375

Garantie-informatie

Hoe kunt u uw radio onder garantie laten repareren

De door Motorola goedgekeurde verdeler of kleinhandelaar waarbij u uw tweeweg radios en/of originele accessoires van Motorola kocht, zal een garantieclaim aanvaarden en/of reparaties onder garantie uitvoeren.

Breng uw radio terug naar uw verdeler of kleinhandelaar om uw reparatie onder garantie te vragen. Stuur uw radio niet terug naar Motorola.

Om gedekt te zijn door de garantie, moet u uw kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs waarop de aankoopdatum staat, voorleggen. Het serienummer van de tweeweg radios moet ook duidelijk te zien zijn. De garantie is niet van toepassing als het type of serienummer op het product gewijzigd, uitgewist, verwijderd of onleesbaar zijn.

Wat niet wordt gedekt door de garantie

1. Defecten of schade die ontstaan door het foute gebruik van het product of door het niet volgen van de aanwijzingen in deze handleiding.
2. Defecten of schade door misbruik, ongevallen of verwaarlozing.
3. Defecten of schade door foute testen, bediening, onderhoud, aanpassingen of wijzigingen of verbouwingen van alle aard.
4. Breuk van of schade aan antennes tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.
5. Producten die zo zijn samengesteld of gerepareerd dat ze de prestaties negatief beïnvloeden of een gepaste controle en test van de garantieclaim onmogelijk maken.
6. Defecten of schade omwille van het bereik.
7. Defecten of schade omwille van vocht, vloeistoffen of morsen.
8. Alle plastic oppervlakken en externe blootgestelde onderdelen die schrammen vertonen of beschadigd zijn door normaal gebruik.
9. Producten die voor een bepaalde periode worden verhuurd.
10. Periodiek onderhoud en reparaties of vervanging van onderdelen door gewoon gebruik en slijtage.

Copyrightinformatie

De Motorola-producten die in deze handleiding beschreven staan, bevatten mogelijk programma's, opgeslagen halfgeleidergeheugens of andere media van Motorola waarop copyright van toepassing is. De wetten van de Verenigde Staten en andere landen geven Motorola bepaalde exclusieve rechten op computerprogramma's met copyright, waaronder het exclusieve recht om deze programma's op om het even welke manier te kopiëren of reproduceren.

Dientengevolge mag geen enkel computerprogramma waarvan Motorola de copyright bezit dat in de Motorolaproducten uit deze handleiding gebruikt wordt, op om het even welke manier gekopieerd of gereproduceerd worden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola. Daarenboven biedt de aankoop van Motorolaproducten nooit het recht, zowel uitdrukkelijk als impliciet, door uitsluiting of anders, op een vergunning onder de auteursrechten, patenten of patenttoepassingen, uitgezonderd voor de gewoonlijk niet exclusieve kosteloze licentie, voor gebruik dat voortkomt uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de verkoop van een product.

MOTOROLA, het gestileerde M Logo en alle andere handelsmerken hierin zijn handelsmerken van Motorola, Inc. ® Reg. VS Pat. & Tm. Off.

© Motorola, Inc. 2004

WAARSCHUWING VERSTIKKINGSRISICO
KLEINE ONDERDELEN

Niet voor kinderen jonger dan 3 jaar.

Dit product is niet bedoeld om gebruikt te worden als speelgoed.

CE 0336 

Voor gebruik in:



6864219V01A